

# beurer

## BY 90



<b>DE</b> Babywaage Gebrauchsanweisung .....	2
<b>EN</b> Baby scale Instructions for use .....	14
<b>FR</b> Pèse-bébé Mode d'emploi .....	26
<b>ES</b> Báscula para bebés Instrucciones de uso .....	38

<b>IT</b> Bilancia pesaneonati Istruzioni per l'uso .....	50
<b>TR</b> Bebek terazisi Kullanım kılavuzu .....	62
<b>RU</b> Весы для младенцев Инструкция по применению .....	73
<b>PL</b> Waga niemowlęca Instrukcja obsługi .....	85





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## Zum Kennenlernen

Die körperliche Entwicklung eines Babys erfordert eine große Menge an Energie. Daher ist eine regelmäßige Gewichtskontrolle wichtig und gibt Eltern ein sicheres Gefühl, dass das Baby ausreichend Nahrung zu sich nimmt und sich somit gesund entwickeln kann. Mit den speziell entwickelten Babywaagen von beurer, haben Sie stets das Gewicht des Kindes im Blick – für eine gesunde Entwicklung.

Die Babywaage besitzt folgende Eigenschaften:

- Gewölbte Wiegefläche
- Großes, gut ablesbares LCD-Display
- Automatische und manuelle Hold-Funktion zur Erfassung des Gewichts bei strampelnden Babys
- Integriertes Maßband (150 cm)
- Tara-Zuwiegefunktion
- 20 kg Tragkraft
- 5 g Einteilung
- Abschaltautomatik
- Umstellung von Gewichtseinheit (kg/lb/oz)
- Speicherung der letzten 10 Messungen
- Übertragung der Messwerte auf „beurer BabyCare“ App

## Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang .....	3	7. Anwendung .....	10
2. Zeichenerklärung .....	3	8. Reinigung und Pflege .....	10
3. Warn- und Sicherheitshinweise .....	4	9. Was tun bei Problemen? .....	11
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5	10. Entsorgung .....	12
5. Gerätebeschreibung .....	6	11. Technische Angaben .....	12
6. Inbetriebnahme .....	7	12. Garantie / Service .....	13



# 1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- Kurzanleitung
- Babywaage BY 90
- 3 x 1,5V AAA Batterien (GLR03A)
- Diese Gebrauchsanweisung

# 2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	<b>Produktinformation</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	<b>Gleichstrom</b> Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
	Hersteller
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

### 3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE



#### WARNUNG

#### Sicherheitshinweise

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Schützen Sie die Babywaage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Taste.



#### ACHTUNG

- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Induktionskochfeld, Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Eventuell vorhandene Transportsicherung entfernen.



#### Allgemeine Hinweise

- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 20 kg (44 lb, 705 oz). Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 5 g-Schritten (0,01 lb, 0,18 oz) angezeigt.
- Im Falle von unterschiedlichen Messergebnissen (zwischen Waage und App), sind ausschließlich die an der Waage angezeigten Messwerte zu verwenden.
- Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheit „kg“ eingestellt.

#### Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

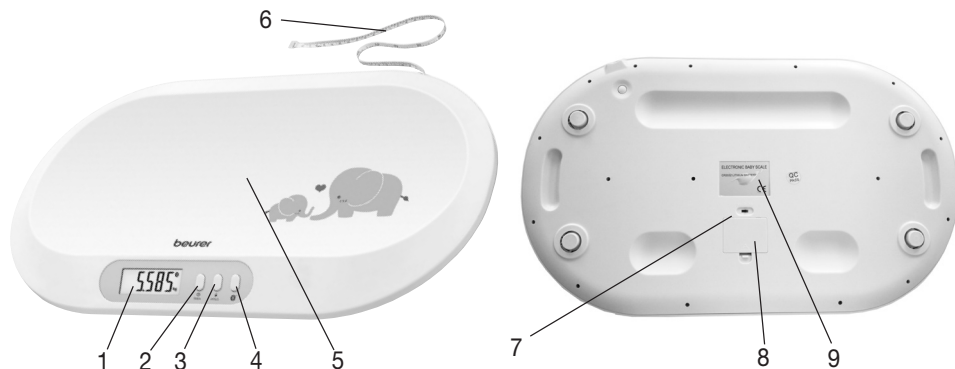
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen. Batterien sauber und trocken halten und von Wasser fernhalten. Stets den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien und Kontakte des Batteriefachs niemals kurzschließen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals an Batterien schweißen oder löten.
- Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes niemals mischen.
- **Explosionsgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Batterien entfernt von Metallgegenständen, in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen lagern.
- Batterien niemals direkter Sonneneinstrahlung oder Regen aussetzen.
- Bei längerer Nichtnutzung Batterien aus dem Gerät entfernen.
- Entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen. Batterien niemals im Feuer entsorgen.
- Bei der Entsorgung, Batterien mit unterschiedlichen elektrochemischen Systemen getrennt aufbewahren.
- **VORSICHT!** Wird eine Batterie des falschen Typs eingesetzt, kann es zu einer Explosion kommen.
- Austausch der Batterie mit einem falschen Typ kann die Produktsicherheit beeinträchtigen.
- Entsorgung einer Batterie in Feuer, einem heißen Ofen, mechanisches Bersten oder Zerschneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Aufbewahrung einer Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen, kann zu einer Explosion oder dem Austritt von entflammbarer Flüssigkeit oder entflammbarem Gas führen.
- Aufbewahrung einer Batterie bei sehr niedrigem Luftdruck, kann zu einer Explosion oder dem Austritt von entflammbarer Flüssigkeit oder entflammbarem Gas führen.
- Die Batterie darf bei Verwendung, Aufbewahrung und Transport weder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großer Höhe ausgesetzt werden.

## 4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

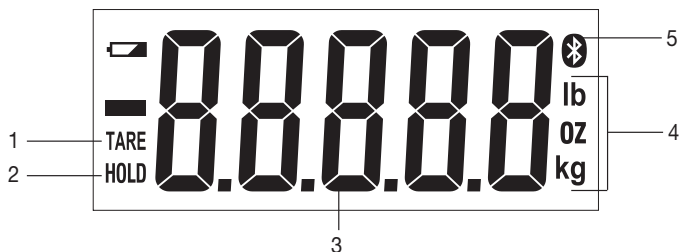
Die Babywaage ist ausschließlich zur Messung des Gewichts von Babys und Kleinkindern bestimmt. Die Babywaage ist kein medizinisches Gerät. Die Babywaage ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder klinischen Gebrauch geeignet. Die Babywaage darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

## 5. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Display	6. Herausziehbares Maßband
2. EIN/AUS/TARA-Taste ⓘ	7. Einheitenregler
3. HOLD-Taste 🔒	8. Batteriefach mit Batteriefachabdeckung
4. Bluetooth® -Taste 📶	9. Typschild
5. Wiegefläche	

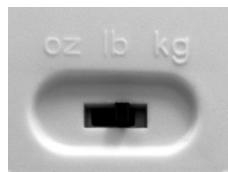
### Display



1. „TARE“ (TARA-Funktion aktiv)	4. Gewichtseinheit (kg, oz oder lb)
2. „HOLD“ (Halte-Funktion aktiv)	5. Bluetooth® Symbol (Bluetooth® ist aktiviert)
3. Gewichtsanzeige	

### Gewichtseinheit wählen

Im Auslieferungszustand ist die Babywaage auf die Gewichtseinheit Kilogramm „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite der Babywaage finden Sie einen Einheitenregler, mit dem Sie die Gewichtseinheit wahlweise auch auf Pfund „lb“ oder Unzen „oz“ umstellen können.



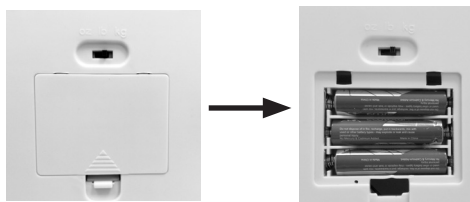
## 6. INBETRIEBNAHME

### Batterien einlegen

Bevor Sie die Babywaage in Betrieb nehmen können, müssen Sie zuerst drei Batterien des Typs 1,5 V AAA in das Batteriefach der Babywaage einlegen.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Untereite der Babywaage.
2. Setzen Sie drei Batterien des Typs 1,5V AAA in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien mit der korrekten Polung (+/-) wie im Batteriefach abgebildet, eingelegt sind.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung bis sie hör- und spürbar fest einrastet.



### **i** Hinweis

Wenn auf dem Display „Lo“ angezeigt wird, müssen Sie die Batterien austauschen.

### Inbetriebnahme mit App

Sie können mit der „beurer BabyCare“ App die gemessenen Gewichtswerte über Bluetooth® auf Ihr Smartphone übertragen.

Damit während der Inbetriebnahme eine Bluetooth®-Verbindung aktiv gehalten werden kann, bleiben Sie mit dem Smartphone in der Nähe der Waage.

Um die Babywaage mit dem Smartphone zu verbinden, befolgen Sie die folgenden Handlungsschritte:

1. Bluetooth® in den Einstellungen des Smartphones aktivieren.  
**i** Hinweis: Bluetooth® Geräte, wie diese Waage, sind eventuell in den allgemeinen Einstellungen in der Bluetooth® Geräteliste nicht sichtbar.
2. Laden Sie die kostenlose „beurer BabyCare“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android™) herunter.
3. „beurer BabyCare“ App starten und den Anweisungen folgen.
4. Benutzerdaten eingeben.  
Folgende Einstellungen müssen in der „beurer BabyCare“ App eingestellt sein bzw. eingegeben werden:

Benutzerdaten	Einstellwerte
Geburtstag	TAG, MONAT, JAHR

5. Batterien einlegen und die Babywaage auf einen festen Boden stellen.
6. Die Babywaage zeigt für 120 Sekunden "App" im Display an und kann mit der "beurer BabyCare" App verbunden werden.  
**i** Hinweis: Falls Sie bei der ersten Inbetriebnahme die Babywaage nicht mit der App verbunden haben, blinkt bei erneutem Anschalten der Waage „App“ für 10 Sekunden. Der Hinweis wird erst nach erfolgreicher Synchronisation mit der App nicht mehr angezeigt.
7. Die Babywaage ist erfolgreich mit der App verbunden, sobald das Bluetooth®-Symbol  im Display durchgehend leuchtet.

8. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen Sie das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.
9. Diese Babywaage verfügt über eine Halte-Funktion „HOLD“ (AUTO HOLD und MECHANICAL HOLD). Die standardmäßig aktivierte AUTO-Hold-Funktion fixiert das Gewicht des Babys, sobald es ruhig genug liegt, um einen genauen Messwert festzuhalten. Wenn sich das Baby stark bewegt, kann kein Gewicht ermittelt werden. Versuchen Sie deshalb das strampelnde Baby zu beruhigen, um somit eine schnelle Messung zu erreichen. Fassen Sie das Baby aber nicht an, um die Gewichtsmessung nicht zu beeinflussen. Sobald das Gewicht des Babys fixiert ist, hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt.
  - ⓘ Hinweis: Ist eine automatische Ermittlung des Gewichts nach 8 Sekunden nicht möglich, mittelt die Babywaage 4 Sekunden lang das Gewicht (blinkende Anzeige des Gewichts auf Babywaagen-Display).
10. Das Gewicht wird auf der Babywaage gespeichert und für 120 Sekunden angezeigt, bevor sich die Babywaage automatisch abschaltet. Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1** für 3 Sekunden gedrückt.
11. Wenn das Baby sehr stark strampelt, können Sie die MECHANICAL HOLD Funktion wählen, indem Sie die HOLD-Taste drücken. Nach 5 Sekunden hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt.
12. Um das gemessene Gewicht an die App zu übertragen, öffnen Sie die App und drücken Sie die Bluetooth®-Taste **2**.
13. Nach erfolgreicher Übertragung schaltet sich die Babywaage automatisch ab.

## Inbetriebnahme ohne App

Wir empfehlen Ihnen die Inbetriebnahme und Durchführung aller Einstellungen in der „beurer BabyCare“ App durchzuführen (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“).

- ⓘ Hinweis: Messergebnisse, die auf der Babywaage gespeichert sind ohne vorherige Synchronisation mit der App, sind nicht übertragbar.
1. Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen festen Untergrund; eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
  2. Um die Babywaage einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**. Auf dem Display blinkt für 120 Sekunden „App“. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Babywaage ohne App zu nutzen.
  3. Sobald „0,000 kg“ auf dem Display erscheint, ist die Babywaage für die Messung bereit.
  4. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.
  5. Das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt und schaltet sich dann automatisch aus. Um eine erneute Messung durchzuführen, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**. Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1** für 3 Sekunden gedrückt.

## Nachträgliche Synchronisation mit App

Sollten sie die Babywaage nicht während der erster Inbetriebnahme mit der „beurer BabyCare“ App synchronisiert haben, können Sie dies auch nachträglich tun.


1. Um die Babywaage einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**.



2. Auf dem Display der Babywaage blinkt für 10 Sekunden „App“. Wenn die App geöffnet ist, kann die Babywaage 10 Sekunden lang verbunden werden.




#### **Alternativ**

Drücken Sie die Bluetooth® -Taste  während die Babywaage in Betrieb ist. Wenn die App geöffnet ist, kann die Babywaage für 120 Sekunden verbunden werden.

3. Die Babywaage ist erfolgreich mit der App verbunden, sobald das Bluetooth® -Symbol  Im Display dauerhaft leuchtet.



## **Übertragung der Messergebnisse**


Es können bis zu 10 Messungen gespeichert werden.

- Drücken Sie die Bluetooth® -Taste . Im Display beginnt  zu blinken (120 Sekunden) bis die App geöffnet ist. Danach wird im Display das Bluetooth® -Symbol  bei erfolgreicher Verbindung durchgehend angezeigt bis die Daten übertragen sind. Nach erfolgreicher Übertragung der Messergebnisse schaltet sich die Waage automatisch ab.

## **Deaktivieren der AUTO-Hold-Funktion**

Sollten Sie die Babywaage ohne AUTO-HOLD-Funktion nutzen wollen, können sie die AUTO-HOLD-Funktion deaktivieren.

1. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display erscheint, kann die AUTO-Hold-Funktion durch 3 Sekunden langes Drücken der HOLD Taste deaktiviert werden.
2. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display erscheint, ist die Babywaage für die Messung bereit.
3. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen Sie das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.
4. Um das Gewicht des Babys zu fixieren, drücken Sie die HOLD-Taste. Die Gewichtserfassung wird im Display durch das Anzeigen des blinkenden HOLD-Symbols für 5 Sekunden bestätigt.
5. Das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt und schaltet sich dann automatisch aus. Um eine erneute Messung durchzuführen, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste . Um die Babywaage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste  für 3 Sekunden gedrückt.
6. Zum Reaktivieren der AUTO-HOLD-Funktion, halten Sie die HOLD-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

-  Hinweis: Sobald im Display das HOLD-Symbol + ON erscheinen, ist die AUTO-HOLD-Funktion aktiviert.

## **TARA-Funktion**

Möchten Sie das Baby nicht direkt auf die Wiegefläche legen, sondern beispielsweise auf ein Handtuch, müssen Sie das Handtuch vor dem Einschalten auf die Babywaage legen. Wenn Sie ein Handtuch oder andere Gewichte auf die bereits eingeschaltete Waage legen, die Sie vor dem Wiegevorgang wieder abziehen möchten, können Sie auch die TARA-Funktion benutzen. Nachdem Sie die TARA-Taste gedrückt haben, wird "TARE" im Display angezeigt. Um die Waage auf 0,000 kg zurückzustellen, müssen sie das Handtuch oder zusätzliche Gewicht von der Waage nehmen und erneut die TARA-Taste drücken.

## Anwendung des Maßbands

Wenn Sie das Baby vermessen möchten, ziehen Sie das Maßband auf der Oberseite der Babywaage heraus. Um das Maßband wieder in der Babywaage verschwinden zu lassen, drücken Sie auf der Unterseite der Babywaage die runde Taste neben dem Maßband. Sie können die Körpergröße und den Kopfumfang Ihres Babys manuell in die „beurer BabyCare“ App eingeben.




## 7. ANWENDUNG

### Speicherung der Messwerte auf der Babywaage und Übertragung zur App

Maximal 10 Messungen können auf der Babywaage gespeichert werden. Die gespeicherten Messwerte werden automatisch zur App übertragen, wenn Sie die App innerhalb der Bluetooth® -Reichweite öffnen und Bluetooth® an der Waage eingeschaltet ist. Eine automatische Übertragung im ein- und ausgeschalteten Zustand der Babywaage ist nicht möglich.

### Waagendaten löschen

Um alle Messungen auf der Babywaage komplett zu löschen, halten Sie die Bluetooth® -Taste  für 5 Sekunden gedrückt.

### Batterien wechseln

Ihre Waage ist mit einer Batteriewechselanzeige ausgestattet. Beim Betreiben der Waage mit zu schwachen Batterien erscheint auf dem Anzeigenfeld „Lo“ und die Waage schaltet sich automatisch aus. Die Batterien müssen in diesem Fall ersetzt werden (3 x 1,5 V AAA). Alle gespeicherten Messungen bleiben gespeichert.

### Hinweis:

- Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie die Babywaage neu mit der App synchronisieren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“).
- Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Verwenden Sie schwermettalfreie Batterien.

## 8. REINIGUNG UND PFLEGE

Die Genauigkeit der Messwerte und die Lebensdauer des Gerätes hängen vom sorgfältigen Umgang ab:

Von Zeit zu Zeit sollte die Babywaage gereinigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können



### ACHTUNG

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie die Babywaage nicht unter Wasser!

- Spülen Sie die Babywaage nicht unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie die Babywaage nicht in der Spülmaschine!

## Aufbewahrung

Wenn Sie die Babywaage längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung in trockener Umgebung aufzubewahren. Legen Sie während der Aufbewahrung keine Gegenstände auf die Babywaage. Bewahren Sie die Babywaage fern von Kindern und Haustieren auf. Entfernen Sie die Batterien aus der Babywaage.

## 9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Displayanzeige	Ursache	Behebung
Err	Kein ebener fester Boden.	Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tarieren Sie die Babywaage neu.
	Die maximale Tragkraft von 20 kg wurde überschritten.	Nur bis 20 kg belasten
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Kein ebener fester Boden.	Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tarieren Sie die Babywaage neu.
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Das Baby strampelt zu sehr.	Versuchen Sie das Baby zu beruhigen, sodass es nicht mehr strampelt.
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Waage hat falschen Nullpunkt.	Schalten Sie die Babywaage aus und erneut an. Warten Sie bis die Babywaage „0,000 kg“ anzeigt und wiederholen Sie die Messung.
<b>Keine Bluetooth®-Verbindung (📶-Symbol fehlt).</b>	Gerät außerhalb der Reichweite.	Mindestreichweite im freien Feld sind ca. 15 m. Wände und Decken verringern die Reichweite. Andere Funkwellen können die Übertragung stören. Stellen Sie die Babywaage deshalb nicht in der Nähe von Geräten wie z.B. WLAN-Router, Mikrowelle, Induktionskochfeld auf.
	Bluetooth® ist an der Waage ausgeschaltet.	Drücken Sie die <i>Bluetooth</i> ®-Taste 📶 bis im Display 📶 aufleuchtet.
	Keine Verbindung zur App.	Schließen Sie die App komplett (auch im Hintergrund). Schalten Sie <i>Bluetooth</i> ® aus und wieder an. Schalten Sie das Smartphone aus und wieder an. Batterien in der Babywaage kurz entfernen und wieder einsetzen. Siehe FAQ bei <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Die Batterien der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien der Babywaage.

APP	Die Babywaage wurde nicht mit der App synchronisiert. Alle durchgeführten Messungen, ohne vorherige Synchronisation der Babywaage mit der App, können nicht übertragen werden.	Verbinden Sie die Babywaage mit der App (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“).
-----	--	---

## 10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



### Batterie Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## 11. TECHNISCHE ANGABEN

Modell	BY 90
Maße	560 x 330 x 47,5 mm
Gewicht	1.35 kg (ohne Batterien)
Spannung	max. 4.5 V
Betriebstemperatur	max. 40 °C
Nennstrom	15 mA
Batterien Waage	3x 1,5V AAA
Messbereich	0,050 kg - 20 kg (0,11 lb - 44 lb, 1,76 oz - 705 oz)
Messspeicher	10 Messungen
Datenübertragung per Bluetooth(R) wireless technology	Das Produkt verwendet Bluetooth® low energy technology Frequenzband 2,400 GHz - 2,480 GHz Sendeleistung max. 8,0 dBm Kompatibel mit Bluetooth® ≥ 4.0 Smartphones / Tablets
Systemvoraussetzungen für die "beurer BabyCare" App	iOS ab Version 9.0, Android™ ab Version 5.0 mit Bluetooth® ≥ 4.0.

Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link:  
[connect.beurer.com](https://connect.beurer.com)



Technische Änderungen vorbehalten

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedecclarationofconformity.php>

## **12. GARANTIE / SERVICE**

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

## Getting to know your device

A baby's physical development requires a great deal of energy. This is why regular weight control is important to put parents' minds at ease that their baby is getting sufficient nutrition and is developing healthily. With the specially developed baby scales from beurer, you will always be able to keep an eye on your child's weight to ensure their healthy development.

The baby scale has the following features:

- Curved weighing surface
- Large, easy-to-read LCD display
- Automatic and manual hold function for recording the weight of wriggling babies
- Integrated tape measure (150 cm)
- Tare weighing
- 20 kg weight capacity
- 5 g graduation
- Automatic switch-off
- Adjustable between weight units (kg/lb/oz)
- Storage of the last 10 measurements
- Transfer of measured values to the "beurer BabyCare" app

## Table of contents

1. Included in delivery .....	15	7. Usage .....	22
2. Signs and symbols .....	15	8. Cleaning and maintenance.....	22
3. Warnings and safety notes .....	16	9. What if there are problems? .....	23
4. Intended use.....	17	10. Disposal.....	24
5. Device description.....	18	11. Technical specifications .....	24
6. Initial use .....	19	12. Warranty / Service .....	25

# 1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- Brief instructions
- BY 90 baby scale
- 3 x 1.5V AAA batteries (GLR03A)
- These instructions for use

# 2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>WARNING</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	<b>IMPORTANT</b> Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	<b>Product information</b> Note on important information
	Read the instructions
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	<b>Direct current</b> The device is suitable for use with direct current only
	Manufacturer
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.

### 3. WARNINGS AND SAFETY NOTES



#### WARNING

##### Safety notes

- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Protect the baby scale from knocks, moisture, dust, chemicals, drastic changes in temperature and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Repairs must only be carried out by Beurer Customer Services or authorised retailers.
- Do not press the button violently or with pointed objects.



#### IMPORTANT

- Do not place any objects on the scale when not in use.
- The precision of the scale may be impaired by strong electromagnetic fields (e.g. induction hobs, mobile phones).
- Remove any transport locks.



#### General notes

- The scale's maximum capacity is 20 kg (44 lb, 705 oz). The results for weight measurement are displayed in 5 g increments (0.01 lb, 0.18 oz).
- In cases of differing measurements (between the scale and app), only use the measured values displayed on the scale.
- When supplied to the customer, the scale is set to weigh in "kg".

#### Safety notes on handling batteries

- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -). Keep batteries clean and dry and away from water. Always select the correct battery type.
- Never short-circuit batteries and battery compartment contacts.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, deform, encapsulate or modify batteries.
- Never weld or solder on batteries.
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size and type within a device.
- **Risk of explosion!** Failure to comply with the points mentioned above can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion or fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed.

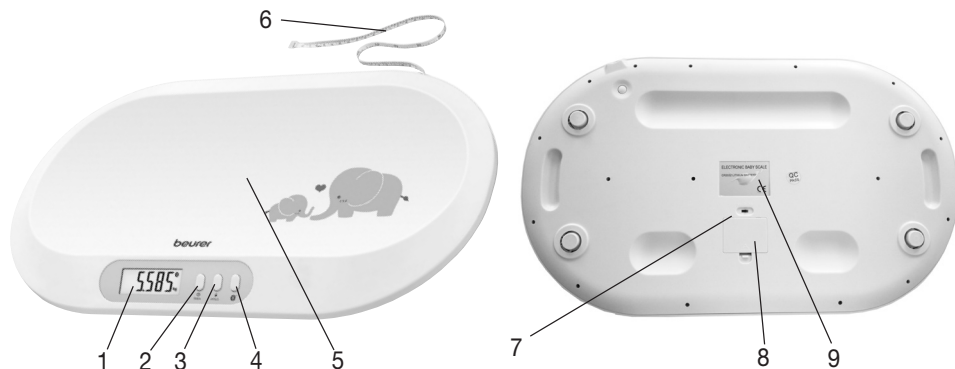


- Never allow children to replace batteries without adult supervision.
- Store batteries away from metal objects in a well-ventilated, dry and cool place.
- Never expose batteries to direct sunlight or rain.
- Remove batteries from the device if it is not going to be used for a long period of time.
- Dispose of discharged batteries immediately and properly. Never dispose of batteries in fire.
- When disposing of batteries, keep batteries with different electrochemical systems separate.
- **CAUTION!** Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Replacement of a battery with an incorrect type can damage product safety.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Avoid exposing a battery to high or low extreme temperatures or low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.

## 4. INTENDED USE

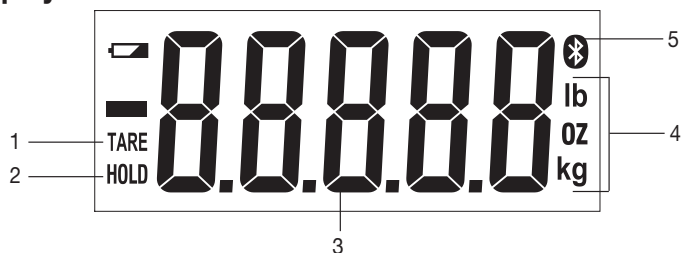
The baby scale is only intended for measuring the weight of babies and small children. The baby scale is not a medical device. The baby scale is only intended for private use. It is not suitable for commercial or clinical use. The baby scale must only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

## 5. DEVICE DESCRIPTION



1. Display	6. Pull-out tape measure
2. ON/OFF/TARE button	7. Unit adjuster
3. HOLD button	8. Battery compartment with battery compartment cover
4. Bluetooth® button	9. Rating plate
5. Weighing surface	

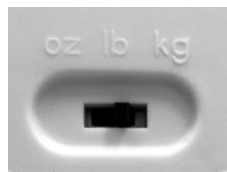
### Display



1. "TARE" (TARE function active)	4. Weight unit (kg, oz or lb)
2. "HOLD" (HOLD function active)	5. Bluetooth® symbol (Bluetooth® is activated)
3. Weight display	

### Selecting the unit of weight

When supplied to the customer, the baby scale is set to weigh in kilograms "kg". You can find the unit adjuster on the rear of the baby scale. You can use this to also change the unit of weight to pounds "lb" or ounces "oz".



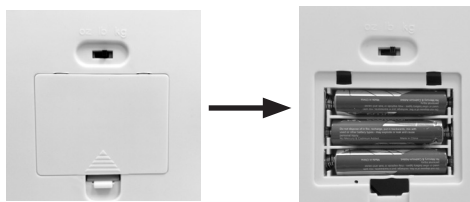
## 6. INITIAL USE

### Inserting the batteries

Before using the baby scale, you must first insert three 1.5 V AAA batteries into the battery compartment of the baby scale.

Proceed as follows:

1. Open the battery compartment cover on the bottom of the baby scale.
2. Insert three 1.5V AAA batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are inserted the right way round (+/-), as shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover until you hear and feel it click into place.



### **i** Note

The batteries must be replaced when "L0" appears on the display.

### Initial use with the app

You can transfer the measured weight values to your smartphone via *Bluetooth*® with the "beurer BabyCare" app.


Keep the smartphone close to the scale in order to maintain an active *Bluetooth*® connection during initial use.

To connect the baby scale to the smartphone, proceed as follows:

1. Activate Bluetooth® in your smartphone's settings.
  - i** Note: Bluetooth® devices, such as this scale, may not be visible in the general settings of the Bluetooth® device list.
2. Download the free "beurer BabyCare" app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android™).
3. Start the "beurer BabyCare" app and follow the instructions.
4. Enter user data.

The following settings must be set or entered in the "beurer BabyCare" App:

User data	Set values
Date of birth	DAY, MONTH, YEAR

5. Insert the batteries and place the baby scale on a solid surface.
6. For 120 seconds the baby scale shows "app" in the display and can be connected to the "beurer BabyCare" app.
  - i** Note: If you have not connected the baby scale with the app during initial use, "app" flashes for 10 seconds when the scale is switched on again. The indicator is no longer displayed once synchronisation with the app is successful.
7. The baby scale is successfully connected to the app once the Bluetooth® symbol  appears in the display.
8. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.

9. This baby scale has a 'HOLD' function (AUTO HOLD and MECHANICAL HOLD). The AUTO HOLD function (which is activated as standard) establishes the baby's weight on the display as soon as they are still enough to achieve an exact measured value. If the baby is moving around vigorously, their weight cannot be recorded. Therefore, try to calm the wriggling baby to achieve a rapid measurement, but do not touch the baby, as this will affect the weight measurement. As soon as the baby's weight is established on the display, the word 'HOLD' stops flashing and the weight is displayed for 120 seconds.
  - ⓘ Note: If the weight cannot be determined automatically after 8 seconds, the baby scale averages the weight over 4 seconds (flashing display of the weight on the baby scale display).
10. The weight is saved on the baby scale and it switches off automatically after 120 seconds. To switch off the scale manually, press and hold the ON/OFF/TARE button ⓘ for 3 seconds.
11. If the baby is wriggling about too vigorously, you can select the MECHANICAL HOLD function by pressing the HOLD button. After 5 seconds, the word 'HOLD' stops flashing and the averaged weight is displayed for 120 seconds.
12. To transfer the measured weight to the app, open the app and press the Bluetooth® button ⓘ after the measurement has successfully been taken.
13. The baby scale automatically switches off once the transfer has been completed successfully.

## Initial use without the app

We recommend using the "beurer BabyCare" app for the initial use and implementing all settings (see "Initial use with the app" section).


- ⓘ Note: Measurements that are saved on the baby scale without it having been previously synchronised with the app cannot be transferred.
1. Place the baby scale on an even, hard surface; a hard surface is crucial for correct measurement.
  2. Press the ON/OFF/TARE button ⓘ to switch on the baby scale. "APP" flashes on the display for 120 seconds. Press any button to use the baby scale without the app.
  3. As soon as "0.000 kg" appears on the display, the baby scale is ready to take measurements.
  4. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
  5. The weight is displayed for 120 seconds and then it switches off automatically. Press the ON/OFF/TARE button ⓘ to take another measurement. To switch off the scale manually, press and hold the ON/OFF/TARE button ⓘ for 3 seconds.

## Subsequent synchronisation with the app

If you have not synchronised the baby scale with the "beurer BabyCare" app during initial use, you can also do this later.

1. Press the ON/OFF/TARE button ⓘ to switch on the baby scale.
2. "APP" flashes on the display of the baby scale for 10 seconds. If the app is open, the baby scale can be connected for 10 seconds.




**Alternatively:**

Press the *Bluetooth*® button  whilst the baby scale is in operation. If the app is open, the baby scale can be connected for 120 seconds.

3. The baby scale is successfully connected to the app once the Bluetooth® symbol illuminates permanently in the display.




### Transfer of the measurements

A maximum of 10 measurements can be stored.

- Press the *Bluetooth*® button .  starts to flash in the display (120 seconds) until the app is opened. The *Bluetooth*®  symbol is then shown continuously in the display when there is a successful connection until the data is transferred. After successful transfer of the measurements, the scale switches off automatically.

### Deactivating the AUTO HOLD function

If you wish to use the baby scale without the AUTO HOLD function, you can deactivate the AUTO HOLD function.

1. Once "0.000 kg" appears on the display, the AUTO HOLD function can be deactivated by pressing the HOLD button for 3 seconds.
  2. As soon as "0.000 kg" appears on the display, the baby scale is ready to take measurements.
  3. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
  4. To establish the baby's weight, press the HOLD button. The recording of the weight is confirmed in the display when the HOLD symbol flashes for 5 seconds.
  4. The weight is displayed for 120 seconds and then it switches off automatically. Press the ON/OFF/TARE button  to take another measurement. In order to manually switch off the baby scale, press and hold the ON/OFF/TARE button  for 3 seconds.
  5. To reactivate the AUTO HOLD function, press and hold the HOLD button for 3 seconds.
-  Note: If the HOLD symbol + ON appear in the display, the AUTO HOLD function is activated.

### TARE function

If you prefer not to place the baby directly onto the weighing surface, but instead onto a hand towel, for example, you must place the hand towel on the baby scale before switching it on. If you have placed a towel or other objects on the baby scale when it is already switched on and you would like to remove these again before weighing, you can also use the TARE function. Once you have pressed the TARE button, "TARE" is shown in the display. To reset the baby scale to "0.000 kg", you have to remove the towel or additional weight from the baby scale and press the TARE button again.

### Using the tape measure

Pull out the tape measure on the top of the baby scale if you want to measure the baby. In order to reel the tape measure back into the baby scale, press the round button next to the tape measure on the bottom of the baby scale. You can manually enter the height and head circumference of your baby in the "beurer BabyCare" app.




## 7. USAGE

### Saving the measured values on the baby scale and transferring them to the app

A maximum of 10 measurements can be saved in the baby scale. The saved measurements are transferred automatically to the app if you open the app within the *Bluetooth*® range and *Bluetooth*® is switched on on the scale.

It is not possible to automatically transfer data when the baby scale is switched off.

### Deleting scale data

In order to completely delete all measurements on the baby scale, press and hold the *Bluetooth*® button  for 5 seconds.

### Changing the batteries

Your scale is equipped with a low battery indicator. If you operate the scale with flat batteries, "Lo" will appear on the display and the scale will automatically switch off. In this case, the batteries must be replaced (3 x 1.5 V AAA). All saved measurements remain saved.

 Note:

- You have to re-synchronise the baby scale with the app (see "Initial use with the app" section) after replacing the batteries.
- When replacing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries free from heavy metals.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

The accuracy of the measurements and service life of the device depend on its careful handling:

The baby scale should be cleaned from time to time.

This should be done using a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.





### IMPORTANT

- Never use harsh solvents or cleaning products!
- Do not submerge the baby scale in water.
- Do not rinse the baby scale under running water.
- Do not clean the baby scale in the dish washer.

### Storage

If you do not plan to use the baby scale for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment. During storage, do not place any objects on the baby scale. Store the baby scale away from children and pets. Remove the batteries from the baby scale.

## 9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Display	Cause	Solution
Err	No flat, stable surface.	Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale.
	The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.	The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.
<b>Incorrect weight is displayed.</b>	No flat, stable surface.	Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale.
<b>Incorrect weight is displayed.</b>	The baby is wriggling too much.	Try to calm the baby so that it stops wriggling.
<b>Incorrect weight is displayed.</b>	Incorrect zero point of scale.	Switch the baby scale off and on again. Wait until the baby scale displays "0.000 kg" and repeat the measurement.
<b>No Bluetooth® connection (Ⓜ symbol is missing).</b>	Device outside the range.	The range in the open is Approx. 15 m. Walls and ceilings reduce the range. Other radio waves may interfere with the transmission. Therefore, do not position the baby scale near devices such as WiFi routers, microwaves and induction hobs.
	<i>Bluetooth®</i> is switched off on the scale.	Press the <i>Bluetooth®</i> button  until  lights up in the display.
	No connection to the App.	Completely close the App (including in the background). Switch <i>Bluetooth®</i> off and back on again. Switch the smartphone off and back on again. Remove the batteries from the baby scale for a short period and reinsert them. See FAQs at <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries in the baby scale.
APP	The baby scale has not been synchronised with the App. All measurements carried out prior to synchronisation of the baby scale with the App cannot be transferred.	Connect the baby scale to the App (see "Initial use with the App" section).

## 10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



### Battery disposal

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BY 90
Dimensions	560 x 330 x 47.5 mm
Weight	1.35 kg (without batteries)
Voltage	max. 4.5 V
Operating temperature	max. 40 °C
Rated current:	15 mA
Scale batteries	3x 1.5V AAA
Measurement range:	0.050 kg - 20 kg (0.11 lb - 44 lb, 1.76 oz - 705 oz)
Measurement memory	10 measurements
Data transfer via Bluetooth(R) wireless technology	The product uses Bluetooth® low energy technology Frequency band 2,400 GHz - 2,480 GHz Transmission power Max. 8.0 dBm Compatible with Bluetooth® ≥ 4.0 smartphones/tablets
System requirements for the “beurer Baby-Care” app	iOS from version 9.0, Android™ from version 5.0 with Bluetooth® ≥ 4.0.
A list of compatible smartphones, information on software, as well as further information on the devices can be found at the following link: <a href="http://connect.beurer.com">connect.beurer.com</a>	

Subject to technical changes

We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. The CE Declaration of Conformity for this product can be found under:



<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

## **12. WARRANTY / SERVICE**

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.



**Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## Familiarisation avec l'appareil

La croissance corporelle d'un bébé consomme une grande quantité d'énergie. C'est pourquoi un contrôle du poids régulier est important et rassure les parents : ils peuvent vérifier que leur bébé mange suffisamment et se développe sainement. Grâce au pèse-bébé de Beurer, vous avez toujours un œil sur le poids de votre enfant, pour une croissance en pleine santé.

Le pèse-bébé possède les caractéristiques suivantes :

- Surface de pesée incurvée
- Grand écran LCD facile à lire
- Fonction de stabilisation automatique et manuelle pour peser les bébés gigoteurs
- Mètre intégré (150 cm)
- Tare automatique
- Capacité de charge jusqu'à 20 kg
- Graduation précise à 5 g
- Arrêt automatique
- Sélecteur d'unité (kg/lb/oz)
- Enregistrement des 10 dernières mesures
- Transfert des valeurs mesurées à l'application « beurer BabyCare »

## Table des matières

1. Contenu.....	27	6. Mise en service.....	31
2. Symboles utilisés.....	27	7. Utilisation.....	34
3. Consignes d'avertissement ' et de mise en garde.....	28	8. Nettoyage et entretien.....	34
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	29	9. Que faire en cas de problèmes ? .....	35
5. Description de l'appareil.....	30	10. Élimination.....	36
		11. Caractéristiques techniques.....	36
		12. Garantie / Maintenance.....	37














# 1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Manuel abrégé
- Pèse-bébé BY 90
- 3 piles 1,5 V, type AAA (GLR03A)
- Le présent mode d'emploi

# 2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<b>AVERTISSEMENT</b> Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	<b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	<b>Information sur le produit</b> Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Marquage de conformité UKCA
	<b>Courant continu</b> L'appareil n'est adapté qu'au courant continu
	Fabricant
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

### 3. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE



#### AVERTISSEMENT

#### Consignes de sécurité

- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles et le pèse-personne hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Protégez le pèse-bébé des coups, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Seul le service client Beurer ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Ne pas appuyer violemment ou avec des objets pointus sur les touches.



#### ATTENTION

- Quand le pèse-personne est inutilisé, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- La précision du pèse-personne peut être perturbée par des champs magnétiques puissants (par ex. plaques de cuisson à induction, téléphone portable).
- Retirez, le cas échéant, la sécurité de transport.



#### Recommandations générales

- La résistance de la balance est de max. 20 kg (44 lb, 705 oz). Les résultats lors de la mesure du poids sont affichés par graduations de 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- Si les résultats de mesure sont différents (entre le pèse-personne et l'application), utilisez exclusivement les valeurs affichées sur le pèse-personne.
- À la livraison du pèse-personne, le réglage de l'unité est en « kg ».

#### Consignes de sécurité relatives aux piles

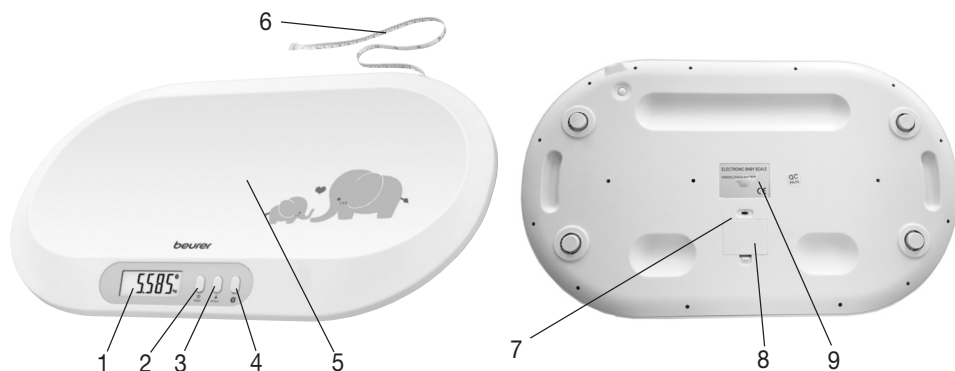
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte des polarités (+/-). Maintenir les piles propres et sèches et les maintenir à l'abri de l'eau. Toujours choisir le type de pile correct.
- Ne jamais court-circuiter les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Ne jamais charger, décharger de force, chauffer, démonter, déformer, encapsuler ou modifier les piles.
- Ne jamais souder ni braser sur les piles.
- Ne jamais mélanger des piles de différentes fabrications, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- **Risque d'explosion !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
- **Risque d'ingestion !** Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Stocker les piles à l'écart d'objets métalliques, dans des locaux frais, secs et bien aérés.
- Ne pas exposer les piles à la lumière directe du soleil ou à la pluie.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles de l'appareil.
- Jeter immédiatement et correctement les piles déchargées. Ne jamais jeter les piles dans le feu.
- Lors de la mise au rebut, les piles doivent être stockées séparément des différents systèmes électrochimiques.
- **ATTENTION !** Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect.
- Le remplacement d'une pile par un type de pile incorrect est susceptible de porter atteinte à la sécurité du produit.
- L'élimination d'une pile au feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement ou la coupure mécanique d'une pile peut entraîner une explosion.
- Laisser une pile dans un environnement extrêmement chaud peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Une pile soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Évitez d'exposer une batterie à des températures extrêmes élevées ou basses, ou à une faible pression atmosphérique à haute altitude pendant l'utilisation, le stockage ou le transport.

## 4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

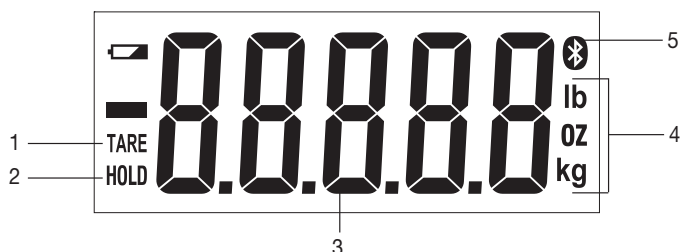
Le pèse-bébé est conçu exclusivement pour la pesée des bébés et des nourrissons. Le pèse-bébé n'est pas un appareil médical. Le pèse-bébé n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre professionnel ou en clinique, mais exclusivement pour un usage personnel. Le pèse-bébé ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Écran	6. Mètre amovible
2. Touche MARCHÉ/ARRÊT/TARE ①	7. Sélecteur d'unité
3. Touche HOLD	8. Compartiment à piles avec couvercle
4. Touche Bluetooth®	9. Plaque signalétique de l'appareil
5. Surface de pesée	

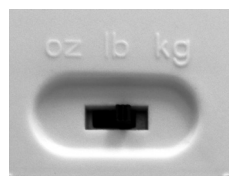
### Écran



1. « TARE » (fonction TARE active)	4. Unité de poids (kg, oz ou lb)
2. « HOLD » (fonction Pause active)	5. Symbole Bluetooth® (Bluetooth® activé)
3. Affichage du poids	

### Changer l'unité

À la livraison du pèse-bébé, le réglage de l'unité est en kilogrammes « kg ». Au dos du pèse-bébé se trouve un sélecteur qui vous permet de changer l'unité de poids en livres « lb » ou en onces « oz ».



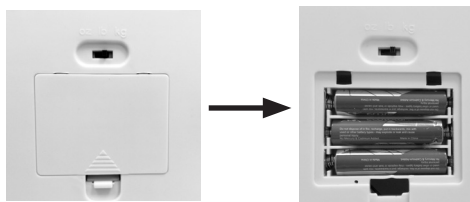
## 6. MISE EN SERVICE

### Insérer les piles

Avant de pouvoir mettre le pèse-bébé en marche, vous devez d'abord insérer trois piles alcalines 1,5 V AAA dans le compartiment à piles de l'appareil.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière du pèse-bébé.
2. Insérez trois piles alcaline 1,5 V AAA dans le compartiment à piles. Assurez-vous de respecter la polarité des piles (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.



### **i** Remarque

Dès que « Lo » s'affiche à l'écran, vous devez changer les piles.

### Mise en service du pèse-personne

Avec l'application « beurer BabyCare », vous pouvez transférer les valeurs de poids mesurées vers votre smartphone par *Bluetooth*<sup>®</sup>.


Durant la mise en service, laissez le smartphone à proximité du pèse-personne pour que la connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> puisse rester active.

Pour connecter le pèse-bébé avec le smartphone, suivez les étapes suivantes :

1. Activez le *Bluetooth*<sup>®</sup> dans les paramètres du smartphone.
  - i** Remarque : les appareils *Bluetooth*<sup>®</sup>, comme cette balance, ne sont pas visibles dans les paramètres généraux de la liste des périphériques *Bluetooth*<sup>®</sup>.
2. Téléchargez l'application gratuite « beurer BabyCare » sur Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Démarrez l'application « beurer BabyCare » et suivez les instructions.
4. Saisissez les données utilisateur.

Les réglages suivants doivent être effectués ou entrés dans l'application « beurer BabyCare » :

Données utilisateur	Valeurs de réglage
Date de naissance	JOUR, MOIS, ANNÉE

5. Insérez les piles et placez le pèse-bébé sur une surface solide.
6. « App » s'affiche à l'écran pendant 120 secondes et le pèse-bébé peut alors être connecté à l'application « beurer BabyCare ».
  - i** Remarque : lors de la mise en service, si vous n'avez pas connecté le pèse-bébé à l'application, « APP » clignote pendant 10 secondes quand vous rallumez le pèse-bébé. Le message disparaît seulement après la synchronisation réussie avec l'application.
7. Le pèse-bébé est connecté à l'application dès que le symbole *Bluetooth*<sup>®</sup>  s'affiche à l'écran.

8. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser pas tomber le bébé et maintenir sa tête.
9. Ce pèse-bébé est équipé d'une fonction de stabilisation « HOLD » (AUTO HOLD et MECHANICAL HOLD). La fonction AUTO HOLD activée par défaut fixe le poids du bébé dès qu'il est suffisamment calme pour enregistrer une mesure précise. Si le bébé gigote trop, il est impossible de déterminer le poids. Essayez alors de calmer le bébé qui gigote pour une mesure plus rapide. Ne pas toucher le bébé pour ne pas influencer la mesure du poids. Dès que la mesure est terminée, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 120 secondes.
  - ❗ Remarque : si un calcul automatique du poids n'est pas possible après 8 secondes, le pèse-bébé fait la moyenne du poids pendant 4 secondes (affichage clignotant du poids sur l'écran du pèse-bébé).
10. Le poids est enregistré sur le pèse-bébé et s'affiche pendant 120 secondes, avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement. Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/PAUSE ⓘ enfoncée pendant 3 secondes.
11. Si le bébé gigote vraiment beaucoup, vous pouvez sélectionner la fonction MECHANICAL HOLD en appuyant sur la touche HOLD. Dans les 5 secondes, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 120 secondes.
12. Pour transférer le poids mesuré à l'application, ouvrez l'application et appuyez sur la touche Bluetooth® ⓘ après la mesure.
13. Après le transfert, le pèse-personne s'éteint automatiquement.

## Mise en service sans application

Nous vous recommandons d'effectuer la mise en service et tous les réglages de l'application « beurer BabyCare » (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).

❗ Remarque : les résultats de mesure enregistrés sur le pèse-bébé sans synchronisation préalable avec l'application ne peuvent pas être transférés.

1. Posez le pèse-bébé sur une surface plane et stable ; un support stable est une condition préalable à une mesure correcte.
2. Pour allumer le pèse-bébé, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE ⓘ. Sur l'écran, « APP » clignote pendant 120 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour utiliser le pèse-bébé sans l'application.
3. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, le pèse-bébé est prêt pour la mesure.
4. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser pas tomber le bébé et maintenir sa tête.
5. Le poids s'affiche pendant 120 secondes, puis le pèse-bébé s'éteint automatiquement. Pour refaire une mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE ⓘ. Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/PAUSE ⓘ enfoncée pendant 3 secondes.


## Synchronisation ultérieure avec l'application


Si vous n'avez pas synchronisé le pèse-bébé avec l'application « beurer BabyCare » lors de la mise en service, vous pouvez le faire ultérieurement.

1. Pour allumer le pèse-bébé, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE ⓘ.
2. Sur l'écran du pèse-bébé, « APP » clignote pendant 10 secondes. Quand l'application est ouverte, le pèse-bébé peut être connecté pendant 10 secondes.





### Alternative :

Appuyez sur la touche *Bluetooth*®  pendant que le pèse-bébé est utilisé. Quand l'application est ouverte, le pèse-bébé peut être connecté pendant 120 secondes.

3. Le pèse-bébé est connecté à l'application dès que le symbole *Bluetooth*®  s'allume en continu à l'écran.



### Transfert des résultats de mesure


Enregistrement possible de jusqu'à 10 mesures.

- Appuyez sur la touche *Bluetooth*® .  commence à clignoter à l'écran (120 secondes) jusqu'à l'ouverture de l'application.  s'affiche ensuite en continu à l'écran en cas de connexion réussie, jusqu'à ce que les données soient transférées. Après le transfert des résultats de mesure, le pèse-bébé s'éteint automatiquement.

### Désactivation de la fonction AUTO-HOLD

Si vous voulez utiliser le pèse-bébé sans la fonction AUTO-HOLD, vous pouvez désactiver cette fonction.

1. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, la fonction AUTO-HOLD peut être désactivée en appuyant pendant 3 secondes sur la touche HOLD.
2. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, le pèse-bébé est prêt pour la mesure.
3. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser tomber le bébé et maintenir sa tête.
4. Appuyez sur la touche HOLD pour fixer le poids du bébé. Le calcul du poids est confirmé à l'écran par le symbole HOLD clignotant pendant 5 secondes.
5. Le poids s'affiche pendant 120 secondes, puis le pèse-bébé s'éteint automatiquement. Pour refaire une mesure, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT/TARE . Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHÉ/ARRÊT/PAUSE  enfoncée pendant 3 secondes.
6. Pour réactiver la fonction AUTO-HOLD, maintenez la touche HOLD enfoncée 3 secondes jusqu'à ce que « 0,000 kg » s'affiche à l'écran.

-  Remarque : dès que le symbole HOLD + ON s'affiche à l'écran, la fonction AUTO HOLD est activée.

### Fonction tare

Si vous placez une serviette ou d'autres objets sur le pèse-bébé alors qu'il est déjà allumé, vous pouvez utiliser la fonction TARE pour le remettre à zéro. Après avoir appuyé sur la touche TARE, « TARA » s'affiche à l'écran. Pour que le pèse-bébé revienne à « 0,000 kg », vous devez retirer la serviette ou les objets du pèse-bébé et appuyer à nouveau sur la touche TARE.

### Utilisation du mètre

Si vous souhaitez mesurer le bébé, sortez le mètre par le dessus du pèse-bébé. Pour faire disparaître le mètre dans le pèse-bébé, appuyez sur la touche ronde à côté du mètre, au dessous du pèse-bébé. Vous pouvez saisir manuellement la taille et le périmètre crânien de votre bébé dans l'application « beurer BabyCare ».




## 7. UTILISATION

### Enregistrement des valeurs dans le pèse-bébé et transfert sur l'application

Un maximum de 10 mesures peut être enregistré sur le pèse-bébé. Les valeurs enregistrées sont automatiquement transférées à l'application quand vous ouvrez celle-ci à portée de Bluetooth® et avez allumé le Bluetooth® du pèse-bébé.


Un transfert automatique n'est pas possible quand le pèse-bébé est allumé et éteint.

### Supprimer les données du pèse-personne

Afin de supprimer complètement toutes les mesures du pèse-personne, maintenez la touche *Bluetooth*®  enfoncée pendant 5 secondes.

### Remplacer les piles

Votre pèse-personne comporte un témoin de remplacement des piles. En cas d'utilisation du pèse-personne avec des piles déchargées, le message « Lo » s'affiche et l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées (3 piles AAA 1,5 V). Toutes les mesures enregistrées restent en mémoire.

 Remarque :

- Après chaque changement des piles, vous devez resynchroniser le pèse-bébé avec l'application (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).
- Lors de chaque changement de piles, utilisez des piles de même type, marque et capacité.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables.
- Utilisez des piles sans métaux lourds.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépendent de la manipulation de l'appareil :

De temps à autre, nettoyez le pèse-bébé.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle.






### ATTENTION

- Ne pas utiliser de solvant ni de détergent agressif !
- Ne jamais immerger le pèse-bébé.
- Ne jamais rincer le pèse-bébé sous l'eau courante.
- Ne pas laver le pèse-bébé au lave-vaisselle !

### Stockage

Si vous n'utilisez pas le pèse-bébé pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans un endroit sec, dans son emballage d'origine. Ne pas poser d'objet sur le pèse-bébé lors de son stockage. Conservez le pèse-bébé hors de portée des enfants et des animaux. Retirez les piles du pèse-bébé.

## 9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Écran	Cause	Solution
Err	Le sol n'est pas plat et dur.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé.
	La capacité de charge maximale de 20 kg est dépassée.	Ne pas dépasser 20 kg.
<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	Le sol n'est pas plat et dur.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé.
<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	Le bébé gesticule trop.	Essayez de calmer le bébé afin qu'il ne gesticule plus.
<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	La position 0 du pèse-personne est fausse.	Éteignez le pèse-personne puis rallumez-le. Attendez que le pèse-bébé affiche « 0,000 kg » et répétez la mesure.
<b>Aucune connexion Bluetooth® (le symbole  manque).</b>	Appareil hors de portée.	Dans un espace dégagé, la portée est d'environ 15 m. Les murs et les plafonds diminuent la portée. D'autres ondes radio peuvent perturber la transmission. Par conséquent, ne placez pas le pèse-bébé à proximité d'appareils tels qu'un routeur sans fil, un micro-ondes, des plaques de cuisson à induction, etc.
	<i>Le Bluetooth® est désactivé sur le pèse-bébé.</i>	Appuyez sur la touche <i>Bluetooth®</i>  jusqu'à ce que  s'affiche à l'écran.
	Aucune connexion à l'application.	Fermez complètement l'application (en arrière-plan également). Désactivez la fonction <i>Bluetooth®</i> , puis réactivez-la. Éteignez le smartphone puis rallumez-le. Retirez brièvement les piles du pèse-bébé et réinsérez-les ensuite. Vous pouvez consulter la FAQ sur le site <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Les piles du pèse-personne sont vides.	Changez les piles du pèse-bébé.

APP	Le pèse-bébé n'a pas été synchronisé avec l'application. Toutes les mesures effectuées sans synchronisation préalable du pèse-bébé avec l'application ne peuvent pas être transférées.	Connectez le pèse-bébé avec l'application (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).
-----	--	---

## 10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



### Élimination des piles

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.


Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

- Pb = pile contenant du plomb,
- Cd = pile contenant du cadmium,
- Hg = pile contenant du mercure.



## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	BY 90
Dimensions	560 x 330 x 47,5 mm
Poids	1,35 kg (sans les piles)
Tension	max. 4.5 V
Température d'utilisation	max. 40 °C
Courant nominal	15 mA
Piles du pèse-personne	3 piles AAA 1,5 V
Plage de mesure :	0,050 kg – 20 kg (0,11 lb – 44 lb, 1,76 oz – 705 oz)
Mémoire des mesures	10 mesures

Transfert de données par la technologie sans fil Bluetooth(R)	Le produit utilise la technologie Bluetooth® low energy Bande de fréquence 2,400 GHz - 2,480 GHz Puissance d'émission 8,0 dB max. Compatible avec les smartphones/tablettes Bluetooth® ≥ 4.0
Configuration requise pour l'application « beurer BabyCare »	iOS à partir de la version 9.0, Android™ à partir de la version 5.0 avec Bluetooth® ≥ 4.0.
Vous trouverez la liste des smartphones compatibles, des informations sur l'intégration d'un code QR et sur le logiciel et des détails sur les appareils à l'adresse suivante : connect.beurer.com	

Sous réserve de modifications techniques

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit à l'adresse suivante :

<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

## 12. GARANTIE / MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.



**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

## Información general

El desarrollo corporal de un bebé requiere una gran cantidad de energía. Por eso es importante controlar periódicamente el peso, lo cual, además, permite a los padres estar seguros de que su bebé come lo suficiente y puede crecer sano. Con las básculas para bebés de beurer, especialmente desarrolladas, tendrá el peso del bebé siempre controlado, para que su desarrollo sea sano.

La báscula para bebés presenta las siguientes características:

- Superficie cóncava
- Pantalla LCD de gran tamaño fácil de leer
- Función "hold" automática y manual para registrar el peso de los bebés mientras patean
- Cinta métrica integrada (150 cm)
- Función adicional de pesar Tara
- Capacidad de carga de 20 kg
- Precisión de 5 g
- Mecanismo de desconexión automática
- Cambio de la unidad de peso (kg/lb/oz)
- Memorización de las 10 últimas mediciones
- Transferencia de los valores medidos a la app "beurer BabyCare"

## Índice

1. Artículos suministrados .....	39	7. Aplicación .....	46
2. Explicación de los símbolos .....	39	8. Limpieza y cuidado .....	46
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	40	9. Resolución de problemas.....	47
4. Uso correcto.....	41	10. Eliminación .....	48
5. Descripción del aparato .....	42	11. Datos técnicos.....	48
6. Puesta en funcionamiento.....	43	12. Garantía / Asistencia .....	49


# 1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- Guía rápida
- Báscula para bebés BY 90
- 3 pilas de 1,5V AAA (GLR03A)
- Estas instrucciones de uso

# 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>ADVERTENCIA</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	<b>ATENCIÓN</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	<b>Información sobre el producto</b> Indicación de información importante
	Leer las instrucciones
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	No deseche con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	<b>Corriente continua</b> El aparato solo es apto para corriente continua
	Fabricante
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.

### 3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

#### ADVERTENCIA

##### Indicaciones de seguridad

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Las pilas y la báscula deben guardarse fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Proteja la báscula para bebés de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al servicio de atención al cliente de Beurer o distribuidores autorizados.
- No pulse el botón con mucha fuerza ni con objetos afilados.

#### ATENCIÓN

- No coloque ningún objeto sobre la báscula cuando no la utilice.
- La precisión de la báscula puede verse afectada por campos electromagnéticos de gran intensidad (p. ej., cocinas de inducción o teléfonos móviles).
- Si procede, quite el seguro de transporte.

#### Indicaciones generales

- La capacidad de carga máxima de la báscula es de 20 kg (44 lb, 705 oz). Durante la medición del peso, los resultados se muestran en intervalos de 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- En caso de resultados de medición distintos (entre la báscula y la app), deberán utilizarse exclusivamente los valores indicados en la báscula.
- En el estado de suministro, la báscula tiene ajustada la unidad "kg".

##### Indicaciones de seguridad para el manejo de las pilas

- Colocar las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-). Mantener las pilas limpias y secas y alejadas del agua. Seleccionar siempre el tipo de pila correcto.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.
- No suelde nunca nada a las pilas.
- No mezcle pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- **¡Peligro de explosión!** El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

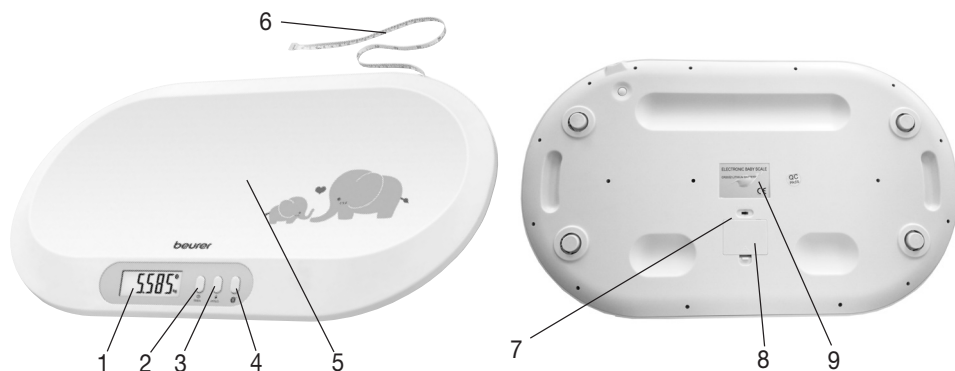


- **¡Peligro de asfixia!** Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Guarde las pilas alejadas de los objetos metálicos, en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No exponga las pilas a la luz solar directa ni a la lluvia.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas.
- Las pilas descargadas deben desecharse de forma inmediata y adecuada. Nunca arroje las pilas al fuego.
- Cuando deseche las pilas, guárdelas por separado en función de los distintos sistemas electroquímicos.
- **¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de explosión si se sustituye la pila por otra de un tipo incorrecto.
- Sustitución de una batería por un tipo incorrecto que puede dañar la seguridad del producto.
- Eliminación de una pila en el fuego o en un horno caliente, o por aplastamiento mecánico o corte, lo cual puede provocar una explosión.
- Dejar una pila en un entorno con una temperatura extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una pila sometida a una presión de aire extremadamente baja que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Evite exponer la pila a temperaturas extremas altas o bajas o a una presión atmosférica baja a gran altitud durante su uso, almacenamiento o transporte.

## 4. USO CORRECTO

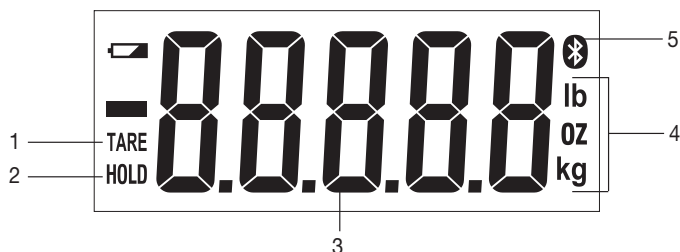
La báscula para bebés ha sido diseñada exclusivamente para calcular el peso de bebés y niños pequeños. La báscula para bebés no es un aparato médico. No está destinada al uso comercial o clínico, sino exclusivamente al uso en el ámbito privado. Solo podrá usar la báscula para bebés para el fin para el que ha sido diseñada y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

## 5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Pantalla	6. Cinta métrica extraíble
2. Botón de encendido, apagado y TARA ⓘ	7. Regulador de unidades
3. Botón HOLD 🔒	8. Compartimento de las pilas con tapa
4. Botón <i>Bluetooth</i> ® ⓘ	9. La placa de características
5. Superficie de pesaje	

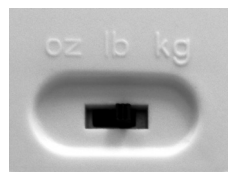
### Pantalla



1. "TARE" (función de pesar con tara activa)	4. Unidad de peso (kg, oz o lb)
2. "HOLD" (función de fijación activa)	5. Símbolo <i>Bluetooth</i> ® (la función <i>Bluetooth</i> ® está activada)
3. Indicación de peso	

### Selección de la unidad de peso

En el estado de suministro, la báscula para bebés tiene ajustado el kilogramo como unidad de peso ("kg"). En la parte posterior de la báscula para bebés se encuentra el regulador de unidades, que permite cambiar la unidad de peso a libras ("lb") u onzas ("oz").



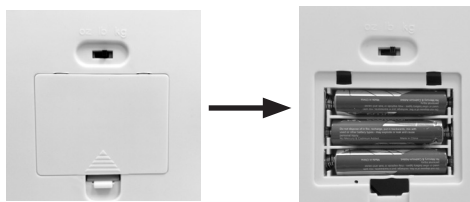
## 6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Colocación de las pilas

Para poder utilizar la báscula para bebés, primero debe insertar tres pilas alcalinas de tipo 1,5 V redondas AAA en el compartimento correspondiente de la báscula.

Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte inferior de la báscula para bebés.
2. Coloque tres pilas alcalinas de tipo 1,5 V redondas AAA en el compartimento de las pilas. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (+/-), como se indica en el compartimento de las pilas.
3. Cierre la tapa del compartimento hasta que oiga y note cómo encaja.



### **i** Nota

Las pilas deben cambiarse en cuanto se muestre "L0" en la pantalla.

### Puesta en funcionamiento con app

Con la app "beurer BabyCare" puede transferir los valores medidos por *Bluetooth*® al smartphone.

Para que durante la puesta en funcionamiento pueda mantenerse activa una conexión *Bluetooth*®, permanezca con el smartphone cerca de la báscula.

Para conectar la báscula para bebés con el smartphone siga los siguientes pasos:


1. Active *Bluetooth*® en los ajustes del smartphone.
  - i** Nota: Es posible que los aparatos con *Bluetooth*®, como esta báscula, no se visualicen en la lista de aparatos con *Bluetooth*® de la configuración general.
2. Descárguese la app gratuita "beurer BabyCare" en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android™).
3. Inicie la app "beurer BabyCare" y siga las instrucciones.
4. Introduzca los datos de usuario.




En la app "beurer BabyCare" deben estar configurados o especificarse los siguientes ajustes:

Datos de usuario	Valores de ajuste
Fecha de nacimiento	DÍA, MES, AÑO

5. Inserte las pilas y coloque la báscula sobre una superficie estable.
6. La báscula para bebés muestra durante 120 segundos "APP" en la pantalla y puede conectarse con la app "beurer BabyCare".





**i** Nota: Si la báscula para bebés no se ha conectado con la app la primera vez que se usa, la siguiente vez que se encienda parpadeará la indicación "APP" durante 10 segundos. La indicación deja de visualizarse una vez se ha realizado correctamente la sincronización con la app.

7. La báscula para bebés está conectada correctamente con la app en cuanto aparece el símbolo *Bluetooth*<sup>®</sup>  en la pantalla.
8. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que no se caiga y preste especial atención a su cabeza.
9. Esta báscula para bebés dispone de la función de fijación "HOLD" ("AUTO HOLD" y "MECHANICAL HOLD"). La función AUTO HOLD, activada por defecto, fija el peso del bebé en cuanto este deja de moverse durante el tiempo necesario para conseguir determinar un valor de medición exacto. Si el bebé se mueve mucho, no será posible determinar su peso. Ante esto, si el bebé patalea, intente calmarlo para conseguir una medición rápida. No obstante, no debe sujetar al bebé durante la medición para no alterar su peso. Una vez fijado el peso del bebé, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 120 segundos.
 

 Nota: Si no es posible determinar automáticamente el peso tras 8 segundos, la báscula para bebés calcula durante 4 segundos una media del peso (indicación que parpadea en la pantalla).
10. El peso se guarda en la báscula para bebés y se muestra durante 120 segundos antes de que la báscula se apague automáticamente. Para apagar la báscula manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA  durante 3 segundos.
11. Si el bebé patalea mucho, puede elegir la función MECHANICAL HOLD pulsando el botón HOLD. En 5 segundos, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 120 segundos.
12. Pour transférer le poids mesuré à l'application, ouvrez l'application et appuyez sur la touche *Bluetooth*<sup>®</sup>  après la mesure.
13. Tras realizar correctamente la transferencia, la báscula para bebés se desconecta automáticamente.


## Puesta en funcionamiento sin app

Le recomendamos realizar la puesta en funcionamiento y la realización de todos los ajustes en la app "beurer BabyCare" (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").


-  Nota: Los resultados que se han guardado en la báscula para bebés sin sincronización previa con la app no se pueden transferir.
1. Coloque la báscula para bebés sobre un suelo estable y liso; una superficie estable es requisito para una correcta medición.
  2. Para encender la báscula, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . En la pantalla parpadea durante 120 segundos "APP". Pulse un botón cualquiera para utilizar la báscula para bebés sin app.
  3. Cuando en la pantalla aparece la indicación "0.000 kg", la báscula está lista para la medición.
  4. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que el bebé no se caiga y preste especial atención a su cabeza.
  5. El peso se visualiza durante 120 segundos y se apaga a continuación automáticamente. Para volver a realizar una medición, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . Para apagar la báscula manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA  durante 3 segundos.


## Sincronización posterior con app

Si la báscula no se ha sincronizado con la app "beurer BabyCare" durante la primera puesta en funcionamiento, podrá hacerlo también posteriormente.

1. Para encender la báscula, pulse el botón de encendido, apagado y TARA .
2. En la pantalla de la báscula para bebés parpadea durante 10 segundos "APP". Si la app está abierta, la báscula para bebés se podrá conectar durante 10 segundos.




### Alternativa:

Pulse el botón *Bluetooth*<sup>®</sup>  mientras la báscula esté en funcionamiento. Si la app está abierta, la báscula para bebés podrá conectarse durante 120 segundos.

3. La báscula para bebés está conectada correctamente con la app en cuanto el símbolo *Bluetooth*<sup>®</sup>  se ilumina permanentemente en la pantalla.



## Transferencia de los resultados medidos


Se pueden guardar hasta 10 mediciones.

- Pulse el botón *Bluetooth*<sup>®</sup> . En la pantalla comienza a parpadear  (120 segundos) hasta que se abre la App. Después, si la conexión se ha realizado correctamente, en la pantalla se visualiza continuamente  hasta que los datos se han transferido. La báscula se apaga automáticamente tras haberse transferido correctamente los resultados de la medición.

## Desactivación de la función AUTO HOLD

Si desea utilizar la báscula para bebés sin función AUTO HOLD, podrá desactivarla.

1. En cuanto aparece "0.000 kg" en la pantalla, la función AUTO HOLD se puede desactivar pulsando durante 3 segundos el botón HOLD.
2. Cuando en la pantalla aparece la indicación "0.000 kg", la báscula está lista para la medición.
3. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que no se caiga y preste especial atención a su cabeza.
4. Pulse el botón HOLD para fijar el peso del bebé. El registro del peso se confirma en la pantalla mediante la visualización durante 5 segundos del símbolo HOLD que parpadea.
5. El peso se visualiza durante 120 segundos y se apaga a continuación automáticamente. Para volver a realizar una medición, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . Para apagar la báscula para bebés manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA  durante 3 segundos.
6. Para reactivar la función AUTO HOLD, mantenga pulsado el botón HOLD durante 3 segundos hasta que se visualice en la pantalla "0.000 kg".

 Nota: En cuanto aparecen en la pantalla el símbolo HOLD + ON, la función AUTO HOLD está activada.

## Función de pesar con tara

Si coloca sobre la báscula para bebés ya encendida una toalla u otros pesos que desee restar antes del proceso de pesaje, puede utilizar la función de pesar con tara. Después de haber pulsado el botón TARA, se muestra "TARE" en la pantalla. Para reponer la báscula para bebés a "0.000 kg", deberá retirar la toalla o cualquier otro peso adicional de la báscula para bebés y volver a pulsar el botón TARA.

## Uso de la cinta métrica

Si desea medir al bebé, tire de la cinta métrica situada en la parte superior de la báscula para bebés. Para volver a introducir la cinta métrica en la báscula, pulse el botón redondo situado junto a ella en la parte inferior de la báscula. Puede introducir la estatura y el perímetro cefálico del bebé manualmente en la app "beurer BabyCare".




## 7. APLICACIÓN

### Almacenamiento de los valores de medición en la báscula y transferencia a la app

En la báscula se pueden almacenar como máximo 10 mediciones. Los valores almacenados se transfieren automáticamente a la app si se abre en el radio de alcance de *Bluetooth*<sup>®</sup> y la función *Bluetooth*<sup>®</sup> está activada en la báscula.


La transferencia automática no es posible con la báscula apagada.

### Borrar datos de la báscula

Para eliminar completamente de la báscula para bebés todas las mediciones, mantenga pulsado el botón *Bluetooth*<sup>®</sup>  durante 5 segundos.

### Cambiar las pilas

Su báscula está equipada con una indicación de cambio de pilas. Si se utiliza con unas pilas demasiado gastadas, aparece en la pantalla "Lo" y la báscula se apaga automáticamente. En este caso, deben sustituirse las pilas (3 pilas de 1,5 V AAA). Todas las mediciones guardadas se conservan.

 Nota: Cada vez que cambie las pilas, deberá volver a sincronizar la báscula para bebés con la app (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").

- Cada vez que tenga que cambiar las pilas, hágalo por unas del mismo tipo y de la misma marca y capacidad.
- No utilice baterías recargables.
- Utilice pilas sin metales pesados.

## 8. LIMPIEZA Y CUIDADO

La precisión de los valores de medición y la vida útil del aparato dependen de su correcta utilización:

La báscula para bebés debe limpiarse de vez en cuando.

Para la limpieza, use un paño húmedo al que puede añadir un poco de detergente en caso necesario.






### ATENCIÓN

- No utilice nunca detergentes ni disolventes agresivos.
- No sumerja la báscula para bebés en agua.
- No limpie la báscula debajo del grifo.
- No meta la báscula en el lavavajillas.

## Conservación

Si no va a utilizar la báscula para bebés durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original en un ambiente seco. Mientras la báscula esté guardada, no coloque ningún objeto encima. Guarde la báscula para bebés fuera del alcance de los niños y de animales domésticos. Retire las pilas de la báscula.

## 9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Indicación en la pantalla	Causa	Solución
Err	El suelo no es plano ni estable.	Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Resetee la báscula.
	Se ha superado la capacidad de carga máxima de 20 kg.	Solo pueden pesarse 20 kg.
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El suelo no es plano ni estable.	Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Resetee la báscula.
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El bebé patalea demasiado.	Intente tranquilizarlo para que deje de patalear.
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El punto cero de la báscula es incorrecto.	Apague la báscula y vuelva a encenderla. Espere hasta que la báscula indique "0.000 kg" y repita la medición.
<b>Sin conexión Bluetooth® (falta el símbolo ).</b>	El aparato no se encuentra dentro del radio de alcance.	El radio de alcance mínimo al aire libre es de aprox. 15 m. Las paredes y los techos reducen el radio de alcance. La presencia de otras ondas radioeléctricas puede interferir en la transferencia. Por eso, no coloque la báscula cerca de otros equipos, como, p. ej., routers WLAN, microondas o cocinas de inducción.
	La función <i>Bluetooth</i> ® está desactivada en la báscula.	Pulse el botón <i>Bluetooth</i> ®  hasta que se ilumine en la pantalla  .
	Sin conexión con la app.	Cierre por completo la app (también si está abierta en segundo plano). Desactive la función <i>Bluetooth</i> ® y vuelva a activarla. Apague el smartphone y vuelva a encenderlo. Retire brevemente las pilas de la báscula y vuelva a insertarlas. Encontrará las preguntas frecuentes en <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Las pilas de la báscula están agotadas.	Cambie las pilas de la báscula.

APP	La báscula para bebés no se ha sincronizado con la app. No podrán transferirse todas las mediciones realizadas sin la sincronización previa de la báscula con la app.	Conecte la báscula con la app (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").
-----	---	---

## 10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



### Eliminación de las pilas

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb: la pila contiene plomo.

Cd: la pila contiene cadmio.

Hg: la pila contiene mercurio.



## 11. DATOS TÉCNICOS

Modelo	BY 90
Dimensiones	560 x 330 x 47,5 mm
Peso	1,35 kg (sin pilas)
Tensión	máx. 4.5 V
Temperatura de funcionamiento	máx. 40 °C
Corriente nominal	15 mA
Pilas de la báscula	3 de 1,5 V AAA
Rango de medición:	0,050 kg - 20 kg (0,11 lb - 44 lb, 1,76 oz - 705 oz)
Memoria	10 mediciones
Transmisión de datos por Bluetooth(R) wireless technology	El producto utiliza Bluetooth® low energy technology Banda de frecuencias 2,400 GHz - 2,480 GHz Potencia de transmisión máx. 8,0 dBm Compatible con Bluetooth® ≥ 4.0, smartphones/tablets
Requisitos del sistema para la app "beurer BabyCare"	iOS a partir de la versión 9.0, Android™ a partir de la versión 5.0 con Bluetooth® ≥ 4.0.



En el siguiente enlace encontrará la lista de smartphones compatibles, información sobre el software y detalles sobre los aparatos: connect.beurer.com



Salvo modificaciones técnicas

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/EU. Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en:

<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>.

## **12. GARANTÍA / ASISTENCIA**

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## Introduzione

Lo sviluppo fisico di un neonato richiede molta energia. Un regolare controllo del peso è quindi importante e rassicura i genitori del fatto che il neonato assume cibo sufficiente e quindi può crescere sano. Le speciali bilance pesaneonati di Beurer consentono di tenere sempre sotto controllo il peso per uno sviluppo sano.

La bilancia pesaneonati presenta le seguenti caratteristiche:

- Superficie d'appoggio bombata
- Ampio display LCD ben leggibile
- Funzione fermo-pesata automatica e manuale per pesare il neonato che si muove
- Metro integrato (150 cm)
- Funzione tara
- Portata 20 kg
- Graduazione 5 g
- Disinserimento automatico
- Commutazione dell'unità di peso (kg/lb/oz)
- Memorizzazione delle ultime 10 misurazioni
- Trasmissione dei valori misurati all'app "beurer BabyCare"

## Sommario

1. Fornitura .....	51	7. Utilizzo .....	58
2. Spiegazione dei simboli.....	51	8. Pulizia e cura .....	58
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .	52	9. Che cosa fare in caso di problemi? ...	59
4. Uso conforme.....	53	10. Smaltimento .....	60
5. Descrizione dell'apparecchio .....	54	11. Dati tecnici .....	60
6. Messa in funzione.....	55	12. Garanzia / Assistenza.....	61

# 1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- Guida rapida
- Bilancia pesaneonati BY 90
- 3 batterie AAA da 1,5V (GLR03A)
- Le presenti istruzioni per l'uso

# 2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b> Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
	<b>ATTENZIONE</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio
	<b>Informazioni sul prodotto</b> Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	<b>Corrente continua</b> L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua
	Produttore
	<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.

### 3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA



#### AVVERTENZA

##### Indicazioni di sicurezza

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Se ingerite, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenere le batterie e la bilancia lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non esporre la bilancia pesaneonati a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti di Beurer o da rivenditori autorizzati.
- Non azionare il pulsante bruscamente o con oggetti appuntiti.



#### ATTENZIONE

- Non posizionare alcun oggetto sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La precisione della bilancia può essere compromessa da forti campi elettromagnetici (ad es. piani di cottura a induzione, telefoni cellulari).
- Rimuovere la sicurezza per il trasporto, se presente.



#### Indicazioni generali

- Il carico massimo della bilancia è 20 kg (44 lb, 705 oz). La misurazione del peso viene visualizzata in intervalli di 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- In caso di risultati di misurazione diversi (tra bilancia e app) è necessario utilizzare esclusivamente i valori visualizzati sulla bilancia.
- Al momento della consegna la bilancia è impostata sull'unità "kg".

#### Avvertenze di sicurezza sull'uso delle batterie

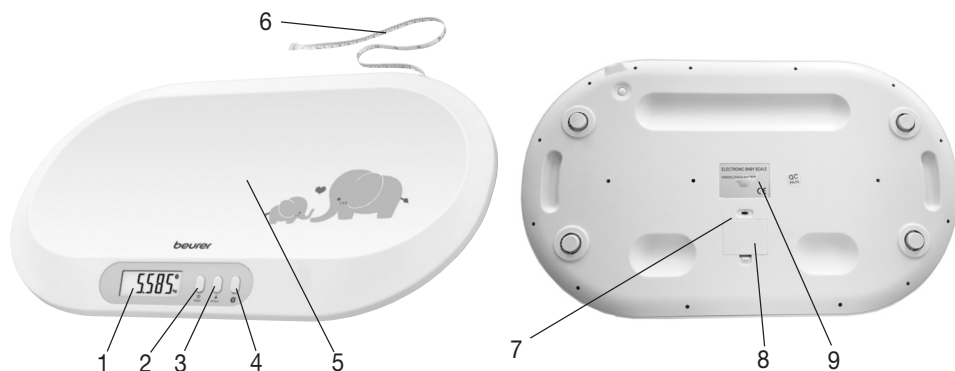
- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+ / -). Tenere le batterie pulite, asciutte e lontano dall'acqua. Scegliere sempre il tipo di batteria corretto.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Non caricare, scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, deformare, incapsulare o modificare le batterie.
- Non saldare o brasare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di diversa fabbricazione, capacità (nuove e usate), dimensioni e tipo all'interno dello stesso apparecchio.
- **Rischio di esplosione!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido di una batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare un medico.
- **Pericolo d'ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, in un luogo ben ventilato, fresco e asciutto.
- Non esporre mai le batterie alla luce diretta del sole o alla pioggia.
- In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- Smaltire le batterie scariche immediatamente e in modo corretto. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- In fase di smaltimento, tenere separate l'una dall'altra le batterie con diversi sistemi elettrochimici.
- **ATTENZIONE!** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.
- Sostituzione di una batteria con una di tipo non corretto che può compromettere la sicurezza del prodotto.
- Smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o schiacciamento meccanico o taglio di una batteria, che possono causare un'esplosione.
- Batteria lasciata in un ambiente con temperature estremamente elevate che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o una perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Evitare di esporre la batteria a temperature alte o basse estreme o a una bassa pressione dell'aria ad altitudini elevate durante l'uso, la conservazione o il trasporto.

## 4. USO CONFORME

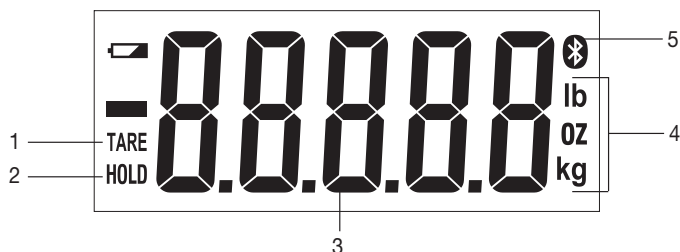
La bilancia pesaneonati è concepita esclusivamente per la misurazione del peso di neonati e bambini piccoli. La bilancia pesaneonati non è un dispositivo medico. La bilancia pesaneonati è destinata unicamente all'utilizzo privato e non è adatta per l'utilizzo pubblico o ospedaliero. La bilancia pesaneonati può essere utilizzata solo per lo scopo per il quale è stata concepita e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

## 5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Display	6. Metro estraibile
2. Pulsante ON/OFF/TARA ⓘ	7. Regolatore di unità
3. Pulsante HOLD 🗑️	8. Vano batterie con coperchio
4. Pulsante <i>Bluetooth</i> ® 📶	9. La targhetta
5. Superficie d'appoggio	

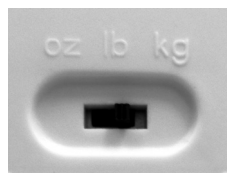
### Display



1. "TARE" (funzione TARA attiva)	4. Unità di peso (kg, oz o lb)
2. "HOLD" (funzione fermo-pesata attiva)	5. Simbolo <i>Bluetooth</i> ® ( <i>Bluetooth</i> ® attivo)
3. Indicazione del peso	

### Selezione dell'unità di peso

Al momento della consegna la bilancia pesaneonati è impostata sull'unità di peso "kg". Sul retro della bilancia pesaneonati si trova un regolatore di unità che consente di commutare l'unità di peso su libbre "lb" o su once "oz".



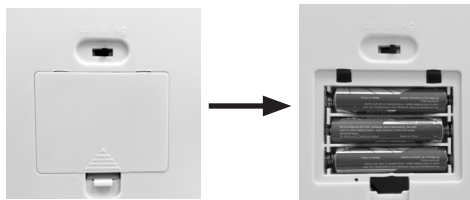
## 6. MESSA IN FUNZIONE

### Inserimento delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia pesaneonati inserire tre batterie AAA da 1,5 V nel vano batterie della bilancia.

Procedere come descritto di seguito:

1. Aprire il coperchio del vano batterie sulla parte inferiore della bilancia pesaneonati.
2. Inserire tre batterie AAA da 1,5 V nel vano batterie. Assicurarsi di inserire le batterie con la corretta polarità (+/-) raffigurata nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie finché non scatta in posizione.



### **i** Nota

Se sul display viene visualizzato "L0", è necessario sostituire le batterie.

### Messa in funzione con l'app

Con l'app "beurer BabyCare" è possibile trasmettere i valori di peso al proprio smartphone tramite *Bluetooth*®.

Per mantenere attiva la connessione *Bluetooth*® durante la messa in funzione, restare con lo smartphone nelle vicinanze della bilancia.

Per connettere la bilancia pesaneonati allo smartphone, procedere come descritto di seguito:

1. Attivare il *Bluetooth*® nelle impostazioni dello smartphone.  
**i** Nota: gli apparecchi *Bluetooth*®, come questa bilancia, non sono visibili nelle impostazioni generali nell'elenco degli apparecchi *Bluetooth*®.
2. Scaricare l'app gratuita "beurer BabyCare" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android™).

3. Avviare l'app "beurer BabyCare" e seguire le istruzioni.


4. Inserire i dati utente.


È necessario configurare o inserire le seguenti impostazioni nell'app "beurer BabyCare":

Dati utente	Valori di impostazione
Data di nascita	GIORNO, MESE, ANNO

5. Inserire le batterie e posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie stabile.
6. La bilancia pesaneonati visualizza "APP" sul display per 120 secondi e può essere collegata all'app "beurer BabyCare".

**i** Nota: se alla prima messa in funzione la bilancia pesaneonati non è stata connessa all'app, quando si riattiva la bilancia, "APP" lampeggia per 10 secondi. L'indicazione scompare solo dopo aver eseguito la sincronizzazione con l'app.

7. Quando sul display viene visualizzato il simbolo *Bluetooth*® , la bilancia pesaneonati è connessa all'app.

8. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.
9. La bilancia pesaneonati dispone di una funzione di fermo-pesata "HOLD" (AUTO HOLD e MECHANICAL HOLD). La funzione AUTO HOLD attivata di default determina il peso del neonato non appena questo è sufficientemente fermo da consentire di definire un valore preciso. Se il neonato si muove molto, non è possibile misurare il peso. Cercare pertanto di tranquillizzare il neonato per eseguire una rapida misurazione. Evitare di toccare il neonato per non influenzare il calcolo del peso. Non appena determinato il peso del neonato, l'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare e il valore viene visualizzato per 120 secondi.
  - ❗ Nota: se dopo 8 secondi non è possibile determinare automaticamente il peso, la bilancia pesaneonati misura il peso per 4 secondi (l'indicazione del peso lampeggia sul display della bilancia).
10. Il peso viene memorizzato sulla bilancia pesaneonati e visualizzato per 120 secondi prima che la bilancia si spenga automaticamente. Per spegnere manualmente la bilancia, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA ① per 3 secondi.
11. Se il neonato si muove molto, è possibile selezionare la funzione MECHANICAL HOLD premendo il pulsante HOLD. L'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare entro 5 secondi e il peso viene visualizzato per 120 secondi.
12. Per trasmettere il peso misurato all'app, aprire l'app e, una volta conclusa la misurazione, premere il pulsante *Bluetooth*® .
13. La bilancia pesaneonati si spegne automaticamente al termine della trasmissione.

## Messa in funzione senza l'app

Si consiglia di eseguire la messa in funzione e la configurazione di tutte le impostazioni tramite l'app "beurer BabyCare" (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").

❗ Nota: i risultati di misurazione memorizzati sulla bilancia pesaneonati senza la precedente sincronizzazione con l'app non sono trasmissibili.

1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana e solida; una superficie solida è il presupposto per una misurazione corretta.
2. Per accendere la bilancia pesaneonati, premere il pulsante ON/OFF/TARA ①. "APP" lampeggia per 120 secondi sul display. Per utilizzare la bilancia pesaneonati senza l'app, premere un tasto qualsiasi.
3. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la bilancia pesaneonati è pronta per la misurazione.
4. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.
5. Il peso viene visualizzato per 120 secondi, quindi scompare automaticamente. Per eseguire una nuova misurazione, premere il pulsante ON/OFF/TARA ①. Per spegnere manualmente la bilancia, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA ① per 3 secondi.

## Sincronizzazione successiva con l'app


Se, durante la prima messa in funzione, la bilancia pesaneonati non è stata sincronizzata con l'app "beurer BabyCare", è possibile farlo anche successivamente.


1. Per accendere la bilancia pesaneonati, premere il pulsante ON/OFF/TARA ①.



2. "App" lampeggia per 10 secondi sul display della bilancia pesaneonati. Se l'app è aperta, è possibile collegare la bilancia pesaneonati per 10 secondi.




**In alternativa:**

premere il pulsante *Bluetooth*®  mentre la bilancia pesaneonati è in funzione. Se l'app è aperta, è possibile collegare la bilancia pesaneonati per 120 secondi.

3. La bilancia pesaneonati è connessa all'app quando il simbolo *Bluetooth*®  rimane acceso in modo continuo sul display.



## Trasmissione dei risultati di misurazione


È possibile memorizzare fino a 10 misurazioni.

- Premere il pulsante *Bluetooth*® .  inizia a lampeggiare sul display (120 secondi) fino a quando l'APP non viene aperta. Successivamente, una volta stabilita la connessione,  viene visualizzato in modo fisso sul display fino al termine della trasmissione dei dati. La bilancia si spegne automaticamente al termine della trasmissione dei risultati di misurazione.

## Disattivazione della funzione AUTO HOLD

Se si desidera utilizzare la bilancia pesaneonati senza funzione AUTO HOLD, è possibile disattivarla.

1. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la funzione AUTO HOLD può essere disattivata tenendo premuto il pulsante HOLD per 3 secondi.
2. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la bilancia pesaneonati è pronta per la misurazione.
3. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.
4. Per determinare il peso del neonato, premere il pulsante HOLD. La rilevazione del peso viene confermata dalla visualizzazione sul display del simbolo HOLD lampeggiante per 5 secondi.
5. Il peso viene visualizzato per 120 secondi, quindi scompare automaticamente. Per eseguire una nuova misurazione, premere il pulsante ON/OFF/TARA . Per spegnere manualmente la bilancia pesaneonati, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA  per 3 secondi.
6. Per riattivare la funzione AUTO HOLD, tenere premuto il pulsante HOLD per 3 secondi fino a quando sul display viene visualizzato "0.000 kg".

 Nota: quando sul display vengono visualizzati il simbolo HOLD + ON, la funzione AUTO HOLD è attivata.

## Funzione TARA

Se si appoggiano sulla bilancia pesaneonati già accesa un asciugamano o altri pesi che si desidera sottrarre nuovamente prima della pesata, è possibile utilizzare anche la funzione TARA. Premendo il pulsante TARA, sul display viene visualizzato "TARE". Per reimpostare la bilancia pesaneonati su "0.000 kg", è necessario togliere l'asciugamano o i pesi aggiuntivi dalla bilancia e premere nuovamente il pulsante TARA.

## Utilizzo del metro

Se si desidera misurare il neonato, estrarre il metro sul lato superiore della bilancia pesaneonati. Per far sì che il metro si riavvolga nuovamente all'interno della bilancia pesaneonati, premere il pulsante rotondo accanto al metro sul lato inferiore della bilancia. È possibile inserire manualmente la lunghezza e la circonferenza cranica del neonato nell'app "beurer BabyCare".




## 7. UTILIZZO

### Memorizzazione dei valori misurati sulla bilancia pesaneonati e trasmissione all'app


Sulla bilancia pesaneonati è possibile memorizzare un massimo di 10 misurazioni. I valori memorizzati vengono trasmessi automaticamente all'app se quest'ultima viene aperta nel raggio di copertura *Bluetooth*® e se il *Bluetooth*® sulla bilancia è attivato. La trasmissione automatica non è possibile se la bilancia pesaneonati è spenta.

### Cancellazione dei dati dalla bilancia

Per cancellare completamente tutte le misurazioni dalla bilancia pesaneonati, tenere premuto il pulsante *Bluetooth*®  per 5 secondi.

### Sostituzione delle batterie

La bilancia è dotata di un'icona di sostituzione delle batterie. In caso di batterie scariche, sul display viene visualizzata la scritta "Lo" e la bilancia si spegne automaticamente. In questo caso è necessario sostituire le batterie (3 batterie AAA da 1,5 V). Tutte le misurazioni memorizzate rimangono salvate.

 **Nota:** Ogni volta che si sostituiscono le batterie, è necessario sincronizzare nuovamente la bilancia pesaneonati con l'app (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").

- A ogni sostituzione delle batterie, utilizzare batterie ricaricabili dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa capacità.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Utilizzare preferibilmente batterie prive di metalli pesanti.

## 8. PULIZIA E CURA

La precisione dei valori misurati e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

Di tanto in tanto è opportuno pulire la bilancia pesaneonati.

Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente.





### ATTENZIONE

- Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi.
- Non immergere la bilancia pesaneonati nell'acqua!
- Non lavare la bilancia pesaneonati sotto l'acqua corrente.
- Non lavare la bilancia pesaneonati in lavastoviglie!

## Conservazione

Se la bilancia pesaneonati non viene usata per lunghi periodi, si consiglia di conservarla nella confezione originale in un ambiente asciutto. Durante la conservazione non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia pesaneonati. Conservare la bilancia pesaneonati lontano dalla portata di bambini e animali domestici. Estrarre le batterie dalla bilancia pesaneonati.

## 9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
Err	1. Superficie non piana e solida.	1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati.
	È stata superata la portata massima di 20 kg.	Non caricare sulla bilancia pesi superiori a 20 kg
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	Superficie non piana e solida.	Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati.
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	Il neonato si muove troppo.	Cercare di tranquillizzare il neonato in modo che smetta di muoversi.
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	La bilancia presenta un valore di base diverso da 0.0.	Spegnere e riaccendere la bilancia pesaneonati. Attendere che sulla bilancia venga visualizzato "0.000 kg" e ripetere la misurazione.
<b>Nessuna connessione Bluetooth® (non viene visualizzato il simbolo ).</b>	Apparecchio fuori portata.	La portata minima in campo libero è di circa 15 m. Pareti e soffitti riducono la portata. Altre onde radio possono disturbare la trasmissione. Non posizionare quindi la bilancia nelle vicinanze di apparecchi come router WLAN, microonde o piani di cottura a induzione.
	Il Bluetooth® sulla bilancia è disattivato.	Premere il pulsante Bluetooth®  finché sul display non viene visualizzato  .
	Nessuna connessione con l'app.	Chiudere completamente l'app (anche in background). Disattivare e riattivare il Bluetooth®. Spegnere e riaccendere lo smartphone. Rimuovere brevemente le batterie dalla bilancia pesaneonati e reinserirle. Vedere le FAQ sul sito <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .

Lo	Le batterie della bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie della bilancia pesaneonati.
APP	La bilancia pesaneonati non è stata sincronizzata con l'app. Tutte le misurazioni eseguite senza aver precedentemente sincronizzato la bilancia pesaneonati con l'app non possono essere trasmesse.	Collegare la bilancia pesaneonati all'app (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").

## 10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



### Smaltimento delle batterie

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:

Pb = batteria contenente piombo


Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio



## 11. DATI TECNICI

Modello	BY 90
Dimensioni	560 x 330 x 47.5 mm
Peso	1,35 kg (senza batterie)
Tensione	max. 4.5 V
Temperatura di esercizio	max. 40 °C
Corrente nominale	15 mA
Batterie bilancia	3x 1,5V AAA
Range di misurazione:	0,050 kg - 20 kg (0,11 lb - 44 lb, 1,76 oz - 705 oz)
Memoria delle misurazioni	10 misurazioni
Trasmissione dei dati tramite la tecnologia wireless Bluetooth(R)	Il prodotto è dotato di tecnologia <i>Bluetooth</i> ® Low Energy Banda di frequenza 2,400 GHz - 2,480 GHz Potenza di trasmissione max. 8,0 dBm Compatibile con smartphone/tablet <i>Bluetooth</i> ® ≥ 4.0

Requisiti di sistema per l'app "beurer BabyCare"	iOS dalla versione 9.0, Android™ dalla versione 5.0 con Bluetooth® ≥ 4.0.
L'elenco degli smartphone compatibili, le informazioni sull'inserimento del simbolo del QR-Code e il software così come maggiori dettagli sugli apparecchi sono disponibili al seguente link: connect.beurer.com	

Salvo modifiche tecniche

Con la presente confermiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità CE relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo:

<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

## 12. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## Ürün özellikleri

Bir bebeğin bedensel gelişimi büyük miktarda enerji gerektirir. Bu yüzden düzenli kilo kontrolü önemlidir ve ebeveynlere bebeğin yeterince beslendiğine ve böylece sağlıklı gelişebileceğine dair bir güven duygusu verir. Sağlıklı bir gelişim için, Beurer'in özel geliştirilmiş bebek terazisiyle çocuğunuzun ağırlığını bir bakışta görebilirsiniz.

Bebek terazisinin özellikleri:

- Bombeli tartma yüzeyi
- Büyük, kolay okunur LCD ekran
- Sürekli hareket eden bebekleri kolayca tartmak için otomatik ve manuel sabitleme fonksiyonu
- Entegre şerit metre (150 cm)
- Dara alma fonksiyonu
- 20 kg tartma kapasitesi
- 5 g'lık tartma kademeleri
- Otomatik kapanma
- Ağırlık birimi seçimi (kg/lb/oz)
- Son 10 ölçümün kaydedilmesi
- "beurer BabyCare" uygulamasıyla ölçüm değerlerinin aktarılması

## İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	63	7. Kullanım.....	69
2. İşaretlerin açıklaması.....	63	8. Temizlik ve bakım.....	70
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	64	9. Sorunların giderilmesi.....	70
4. Amacına uygun kullanım.....	65	10. Bertaraf etme.....	71
5. Cihaz açıklaması.....	65	11. Teknik veriler.....	72
6. İlk çalıştırma.....	66	12. Garanti / Servisi.....	72

# 1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- Kısa kılavuz
- Bebek terazisi BY 90
- 3 x 1,5V AAA pil (GLR03A)
- Bu kullanım kılavuzu

# 2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	<b>UYARI</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	<b>DİKKAT</b> Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	<b>Ürün bilgisi</b> Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Talimatı okuyun
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	<b>Doğru akım</b> Cihaz yalnızca doğru akım için uygundur
	Üretici
	<b>CE işareti</b> Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.

### 3. UYARILAR VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

#### UYARI

##### Güvenlik bilgileri

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Piller yutulursa ölüme neden olabilir. Pilleri ve teraziyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Bebek terazisini darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Onarım işlemleri yalnızca Beurer müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Tuşa kuvvetli bir şekilde veya sivri nesnelere basmayın.

#### DİKKAT

- Kullanılmadığında terazinin üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Terazinin doğruluğu, kuvvetli elektromanyetik alanlardan (örneğin, indüksiyon ocakları, cep telefonları) etkilenebilir.
- Mevcut olabilecek nakliye emniyetini çıkarın.

#### Genel açıklamalar

- Terazinin kapasitesi maks. 20 kg'dır (44 lb, 705 oz). Ölçülen ağırlık 5 g'lık kademelerle (0,01 lb, 0,18 oz) gösterilir.
- Farklı ölçme sonuçları alınması durumunda (terazi ve uygulama arasında), yalnızca terazide gösterilen ölçüm değerleri kullanılmalıdır.
- Terazi "kg" biriminde ayarlanmış olarak teslim edilir.

##### Pillerin kullanımıyla ilgili güvenlik yönergeleri

- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+ / -) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin. Pilleri temiz ve kuru şekilde muhafaza edin ve sudan uzak tutun. Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Piller üzerinde asla kaynaklama veya lehimleme yapmayın.
- Bir cihaz içinde asla farklı üreticiye ait, farklı kapasitelere (yeni ve kullanılmış), boyutlara ve tiplere sahip pilleri birlikte kullanmayın.
- **Patlama tehlikesi!** Belirtilen noktalara uyulmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava tahliyesine, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bir pil akarsa koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir hekime başvurun.
- **Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.
- Pilleri metal cisimlerden uzak, iyi havalandırılmış, kuru ve serin ortamlarda muhafaza edin.

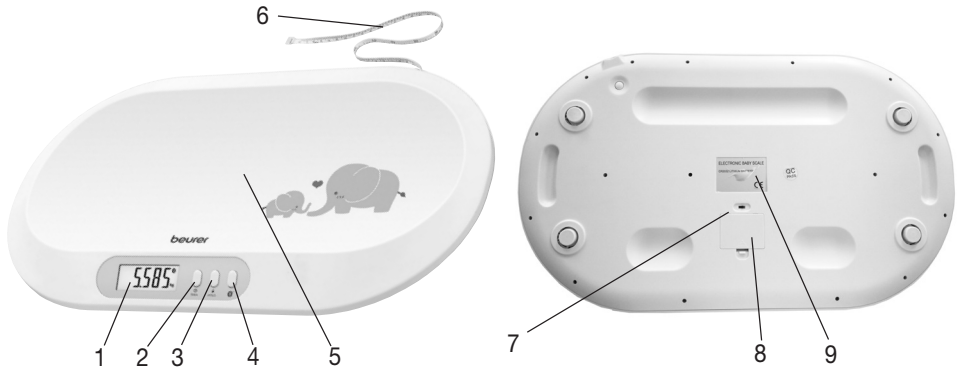


- Pilleri asla doğrudan güneş ışığına veya yağmura maruz bırakmayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri cihazdan çıkartın.
- Boşalan pilleri derhal ve uygun şekilde bertaraf edin. Pilleri asla ateşe atarak bertaraf etmeyin.
- Pilleri bertaraf ederken, farklı elektrokimyasal sistemlere sahip pilleri ayrı olarak saklayın.
- **DİKKAT!** Pilin yanlış tip bir pille değiştirilmesi durumunda patlama riski söz konusudur.
- Pilin, yanlış tip bir pille değiştirilmesi nedeniyle cihaz güvenliğinin zarar görmesi olasılığı.
- Pilin ateşe veya sıcak fırına atılması ya da mekanik olarak ezilmesi veya kesilmesi nedeniyle patlama olasılığı.
- Pilin çok yüksek sıcaklıktaki bir ortamda bırakılması nedeniyle patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı olasılığı.
- Pilin çok düşük hava basıncına maruz kalması nedeniyle patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı olasılığı.
- Kullanım, depolama veya nakliye sırasında, pilin aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara ya da yüksek rakımda düşük hava basıncına maruz kalmasını önleyin.

## 4. AMACINA UYGUN KULLANIM

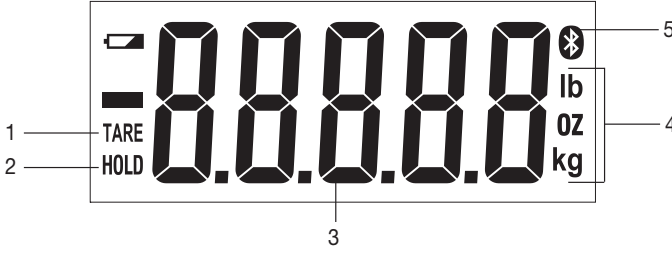
Bebek terazisi sadece bebeklerin ve küçük çocukların ağırlığını ölçmek için tasarlanmıştır. Bebek terazisi tıbbi cihaz değildir. Bebek terazisi sadece evde kullanım içindir ve ticari veya klinik kullanım için uygun değildir. Bebek terazisi sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

## 5. CİHAZ AÇIKLAMASI



1. Ekran	6. Dışarı çekilebilir şerit metre
2. Açma/kapatma/TARA (dara) tuşu ①	7. Birim ayarı
3. HOLD tuşu 🔒	8. Kapaklı pil bölmesi
4. Bluetooth® tuşu 📶	9. Tip etiketi
5. Tartma yüzeyi	

## Ekran



1. "TARE" (dara fonksiyonu devrede)	4. Ağırlık birimi (kg, oz veya lb)
2. "HOLD" (sabitleme fonksiyonu devrede)	5. <i>Bluetooth</i> ® simgesi ( <i>Bluetooth</i> ® etkin)
3. Ağırlık göstergesi	

### Ağırlık biriminin seçilmesi

Bebek terazisi "kg" ağırlık birimine ayarlanmış olarak teslim edilir. Bebek terazisinin arka tarafında, ağırlık birimini "lb" veya "oz" olarak ayarlamaya olanak veren bir birim ayar düğmesi bulunur.



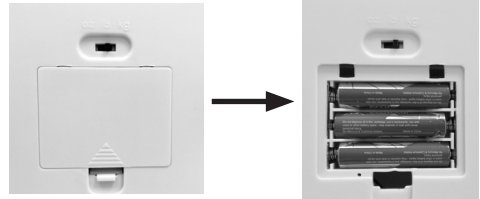
## 6. İLK ÇALIŞTIRMA

### Pillerin takılması

Bebek terazisini kullanmadan önce, pil bölümüne üç adet 1,5 V AAA kalem pil takmanız gerekir.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Bebek terazisinin altındaki pil bölümü kapağını açın.
2. Pil bölümüne üç adet 1,5 V AAA kalem pil yerleştirin. Pilleri yerleştirirken kutupların pil bölümündeki işaretlerle (+/-) eşleşmesine dikkat edin.
3. Pil bölümü kapağını duylur ve hissedilir şekilde yerine oturacak şekilde kapatın.



### ⓘ Not

Ekranında "L0" gösterilirse pilleri değiştirmeniz gerekir.

### Uygulama ile ilk çalıştırma

"beurer BabyCare" uygulamasıyla ölçülen ağırlık değerleri *Bluetooth*® üzerinden akıllı telefonunuza aktarılır.

İlk çalıştırma sırasında *Bluetooth*® bağlantısının etkin durumda kalması için akıllı telefonu terazinin yanından uzaklaştırmayın.




Bebek terazisini akıllı telefona bağlamak için aşağıdakileri yapın:

1. Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth*® özelliğini etkinleştirin.

ⓘ Not: Bu terazi gibi *Bluetooth*® cihazları, genel ayarlarda *Bluetooth*® cihaz listesinde görünmeyebilir.

2. Apple App Store (iOS) veya Google Play 'dan (Android™) ücretsiz "beurer BabyCare" uygulamasını indirin.
3. "beurer BabyCare" uygulamasını başlatın ve yönergeleri uygulayın.
4. Kullanıcı verilerini girin.  
"beurer BabyCare" uygulamasında aşağıdaki ayarlar yapılmalı veya girilmelidir:

Kullanıcı verileri	Ayar değerleri
Doğum günü	GÜN, AY, YIL

5. Pilleri yerine takın ve bebek terazisini sert bir zemin üzerine yerleştirin.
6. Bebek terazisinin ekranında 120 saniye süreyle "APP" ifadesi gösterilir ve terazi "beurer BabyCare" uygulamasına bağlanabilir.  
**i** Not: İlk çalıştırma sırasında bebek terazisini uygulamaya bağlamadıysanız, terazi tekrar açıldığında "APP" yazısı 10 saniye süreyle yanıp söner. Uygulama ile senkronizasyon yapıldıktan sonra bu yazı görünmez.
7. Ekranda *Bluetooth*® simgesi  görüldüğünde bebek terazisi uygulamaya başarıyla bağlanmıştır.
8. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
9. Bebek terazisi bir sabitleme fonksiyonuna sahiptir: "HOLD" (AUTO HOLD ve MECHANICAL HOLD). Varsayılan olarak etkin AUTO HOLD fonksiyonu, bebek doğru bir ölçüme olanak verecek kadar sakin durduğu anda bebeğin ağırlığını sabitleyerek gösterir. Bebek çok hareketliyken ağırlık ölçülemez. Bu nedenle çok hareket eden bebeğinizi sakinleştirerek ölçümü daha hızlı gerçekleştirebilirsiniz. Bununla birlikte, ağırlık ölçümünü etkilememek için bebeği ölçüm sırasında tutmayın. Bebeğin ağırlığını gösteren değer ekranda sabit hale geldiğinde, "HOLD" yazısının yanıp sönmeye durur ve ağırlık 120 saniye boyunca ekranda görünür.  
**i** Not: Ağırlık 8 saniyeden sonra otomatik olarak tespit edilemiyorsa, bebek terazisi 4 saniye süreyle ağırlığın ortalamasını alır (bebek terazisinin ekranında ağırlık yanıp söner).
10. Ağırlık bebek terazisine kaydedilir ve ölçülen ağırlık 120 saniye görüntüledikten sonra bebek terazisi otomatik olarak kapanır. Teraziyi manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/ TARA (dara)  tuşunu 3 saniye basılı tutun.
11. Bebek çok hareket ediyorsa HOLD tuşuna basarak MECHANICAL HOLD fonksiyonunu seçebilirsiniz. 5 saniye içinde "HOLD" yazısının yanıp sönmeye durur ve ağırlık 120 saniye boyunca ekranda görünür.
12. Ölçülen ağırlığı uygulamaya aktarmak için, uygulamayı açın ve başarılı bir ölçüm gerçekleştirdikten sonra *Bluetooth*® tuşuna  basın.
13. Aktarma başarıyla gerçekleştiikten sonra bebek terazisi otomatik olarak kapanır.

## Uygulama olmadan ilk çalıştırma

İlk çalıştırma ve tüm ayarlama işlemlerinin "beurer BabyCare" uygulamasıyla yapılmasını ("Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü) öneririz.

**i** Not: Daha önce uygulama ile senkronizasyon yapılmadıysa, bebek terazisine kaydedilen ölçüm sonuçları aktarılamaz.

1. Bebek terazisini sert ve düz bir yüzeye yerleştirin; doğru bir ölçüm için terazinin altındaki yüzeyin sert olması çok önemlidir.

2. Bebek terazisini açmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna ① basın. Ekranda 120 saniye süreyle "APP" yanıp söner. Bebek terazisini uygulama olmadan kullanmak için herhangi bir tuşa basın.
3. Ekranda "0.000 kg" görüldüğünde, bebek terazisi ölçüme hazırdır.
4. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
5. Ağırlık yakl. 120 saniye boyunca görüntülenir ve ardından terazi otomatik olarak kapanır. Yeni bir ölçüm yapmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna ① basın. Teraziyi manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/TARA (dara) ① tuşunu 3 saniye basılı tutun.

## Uygulamayla daha sonra senkronizasyon

Bebek terazisini ilk kez çalıştırırken "beurer BabyCare" uygulamasıyla senkronize etmediyseniz, bunu daha sonra da yapabilirsiniz.

1. Bebek terazisini açmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna ① basın.
2. Bebek terazisinin ekranında 10 saniye süreyle "APP" yanıp söner. Uygulama açıldığında bebek terazisi 10 saniye içinde uygulamaya bağlanabilir.

### Alternatif olarak:

- Bebek terazisi açıkken *Bluetooth*® tuşuna ② basın. Uygulama açıldığında bebek terazisi 120 saniye içinde uygulamaya bağlanabilir.
3. Ekranda *Bluetooth*® simgesi sürekli olarak yanıyorsa bebek terazisi uygulamaya başarıyla bağlanmıştır.

## Ölçüm sonuçlarının aktarılması

Maks. 10 adet ölçüm kaydedilebilir.

- *Bluetooth*® tuşuna ② basın. Uygulama açılıncaya kadar ekranda ② yanıp sönmeye başlar (120 saniye). Ardından bağlantı başarılı olursa, veriler aktarılıncaya kadar ekranda ② gösterilir. Ölçüm sonuçları başarıyla aktarıldıktan sonra terazi otomatik olarak kapanır.

## AUTO-Hold fonksiyonunun devre dışı bırakılması

Bebek terazisini AUTO-Hold fonksiyonu olmadan kullanmak istiyorsanız AUTO-Hold fonksiyonunu devre dışı bırakabilirsiniz.

1. Ekranda "0.000 kg" gösterildiğinde HOLD tuşu 3 saniye basılı tutularak AUTO HOLD fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.
2. Ekranda "0.000 kg" görüldüğünde, bebek terazisi ölçüme hazırdır.
3. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
4. Bebeğin ağırlığını sabitlemek için HOLD tuşuna basın. Ağırlık bilgisinin kaydedildiği, ekranda yanıp sönen HOLD simgesinin 5 saniye süreyle görüntülenmesiyle teyit edilebilir.
5. Ağırlık yakl. 120 saniye boyunca görüntülenir ve ardından terazi otomatik olarak kapanır. Yeni bir ölçüm yapmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna ① basın. Bebek terazisini manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/TARA (dara) ① tuşunu 3 saniye basılı tutun.
6. AUTO-HOLD fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için HOLD tuşunu 3 saniye basılı tutun.

**i** Not: Ekranda HOLD simgesi + ON gösterildiğinde AUTO-HOLD fonksiyonu etkinleştirilmiştir.

## TARA (dara) fonksiyonu

Açılmış durumdaki bir bebek terazisi üzerine, tartma işleminden önce tekrar geri almak üzere ağırlık yapacak havlu veya benzeri şeyler koyduysanız TARA fonksiyonunu da kullanabilirsiniz. TARA (dara) tuşuna bastıktan sonra ekranda "TARE" gösterilir. Bebek terazisini tekrar "0.000 kg" kg değerine geri almak için havluyu veya ağırlık yapan diğer cisimleri bebek terazisinden almanız ve tekrar TARA tuşuna basmanız gerekir.

## Şerit metrenin kullanımı

Bebeği ölçmek için, bebek terazisinin üst tarafındaki şerit metreyi dışarı çekin. Şerit metreyi tekrar bebek terazisinin içine sokmak için, bebek terazisinin alt tarafındaki, şerit metrenin yanındaki yuvarlak tuşa basın. Bebeğinizin boyunu ve baş çevresini "beurer BabyCare" uygulamasına manuel olarak girebilirsiniz.




## 7. KULLANIM

### Ölçüm değerlerinin bebek terazisine kaydedilmesi ve uygulamaya aktarılması

Bebek terazisine azami 10 ölçüm kaydedilebilir. Uygulamayı *Bluetooth®* kapsama alanı dahilinde açarsanız ve teraziyi de açmışsanız, kaydedilen ölçüm değerleri otomatik olarak mobil uygulamaya aktarılır.

Bebek terazisi kapalıyken otomatik aktarım mümkün değildir.

### Terazi verilerinin silinmesi

Bebek terazisindeki tüm ölçümleri komple silmek için, *Bluetooth®* tuşunu  5 saniye basılı tutun.

### Pillerin değiştirilmesi

Terazinizde bir pil değiştirme göstergesi bulunur. Piller çok zayıfken terazi çalıştırıldığında, ekranda "Lo" yazısı belirir ve terazi otomatik olarak kapanır. Bu durumda pillerin değiştirilmesi gerekir (3 x AAA tipi 1,5 V). Kaydedilen ölçümlerin hepsi kayıtlı kalır.

**i** Not:

- Her pil değişiminden sonra bebek terazisi yeniden uygulama ile senkronize edilmelidir (bkz. "Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü).
- Her pil değişiminde aynı tip, aynı marka ve kapasitede pilleri kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanmayın.
- Ağır metalsiz piller kullanın.

## 8. TEMİZLİK VE BAKIM

Ölçüm değerlerinin hassasiyeti ve cihazın kullanım ömrü itinalı kullanıma bağlıdır: Bebek terazisi düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz sıvı bulaşık deterjanı dökebileceğiniz nemli bir bez kullanın.



### DİKKAT

- Hiçbir zaman aşındırıcı çözücü maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın!
- Bebek terazisini suya daldırmayın!
- Bebek terazisini akan su altında yıkamayın.
- Bebek terazisini bulaşık makinesinde yıkamayın!

## Saklama

Bebek terazisini uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajında ve kuru bir ortamda saklamanızı öneririz. Saklama sırasında bebek terazisinin üzerine herhangi bir eşya koymayın. Bebek terazisini çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Pilleri bebek terazisinden çıkarın.

## 9. SORUNLARIN GIDERİLMESİ

Ekran göstergesi	Neden	Çözüm
Err	1. Zemin düz ve sert değil.	1. Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın.
	20 kg olan maksimum taşıma kapasitesi aşıldı.	Sadece 20 kg'a kadar ağırlık uygulayın.
<b>Yanlış ağırlık gösteriliyor.</b>	Zemin düz ve sert değil.	Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın.
<b>Yanlış ağırlık gösteriliyor.</b>	Bebek çok hareket ediyor.	Bebeği sakinleştirmeye çalışarak hareket etmemesi sağlayın.
<b>Yanlış ağırlık gösteriliyor.</b>	Terazinin sıfır noktası yanlış.	Bebek terazisini kapatıp yeniden açın. Bebek terazisinde "0.000 kg" gösterilmesini bekleyin ve ölçümü tekrarlayın.

<b>Bluetooth® bağlantısı yok (📶 simgesi yok).</b>	Cihaz kapsama alanı dışında.	Açık alanda asgari kapsama mesafesi yakl. 15 m'dir. Duvarlar ve tavanlar kapsama mesafesini kısaltır. Diğer radyo dalgaları aktarımı boza bilir. Bu nedenle bebek terazisini örn. WLAN Router, mikrodalga, endüksiyonlu ocak vs. gibi cihazların yakınına kurmayın.
	Terazide <i>Bluetooth®</i> kapatılmıştır.	Ekranda 📶 görününceye kadar <i>Bluetooth®</i> tuşuna 📶 basın.
	Uygulamayla bağlantı kurulmuyor.	Uygulamayı tamamen kapatın (arka planda da kapalı olmalıdır). <i>Bluetooth®</i> özelliğini kapatıp tekrar açın. Akıllı telefonunu kapatıp yeniden açın. Bebek terazisinin pillerini kısa bir süreliğine çıkarıp yeniden takın. <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> sitesinde Sık Sorulan Sorulara bakın.
Lo	Terazinin pilleri boşalmış.	Bebek terazisinin pillerini değiştirin.
APP	Bebek terazisi uygulamayla senkronize edilmemiştir. Daha önce uygulamayla senkronize edilmemişken yapılan hiçbir ölçüm aktarılamaz.	Bebek terazisini uygulamaya bağlayın (bkz. "Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü).

## 10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



### Pillerin bertaraf edilmesi

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:


Pb = Pil kurşun içerir,

Cd = Pil kadmiyum içerir,

Hg = Pil cıva içerir.



## 11. TEKNİK VERİLER

Model	BY 90
Ölçüler	560 x 330 x 47,5 mm
Ağırlık	1,35 kg (piller hariç)
Gerilim	maks. 4.5 V
Çalışma sıcaklığı	maks. 40 °C
Nominal akım	15 mA
Terazinin pilleri	3x 1,5V AAA
Ölçüm aralığı:	0,050 kg - 20 kg (0,11 lb - 44 lb, 1,76 oz - 705 oz)
Ölçüm belleği	10 ölçüm
Bluetooth(R) wireless technology ile veri aktarımı	Ürün Bluetooth® low energy technology kullanır Frekans bandı 2,400 GHz - 2,480 GHz Gönderim hızı maks. 8,0 dBm Bluetooth® ≥ 4.0 özellikli akıllı telefonlarla/tablet bilgisayarlarla uyumludur
"beurer BabyCare" uygulaması için sistem gereksinimleri	iOS sürüm 9.0 ve üzeri, Android™ sürüm 5.0 ve üzeri Bluetooth® ≥ 4.0 özellikli cihazlar.
Uyumlu akıllı telefonların listesini, QR kod sembolü ekleme ile ilgili bilgileri, cihazlara ilişkin yazılım bilgilerini ve ayrıntıları şu bağlantıda bulabilirsiniz: connect.beurer.com	

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu onaylarız. Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz:

<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclearationofconformity.php>

## 12. GARANTİ / SERVİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.





**Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

## **Ознакомительная информация**

Физическое развитие младенца требует больших затрат энергии. Поэтому необходим регулярный контроль веса. Это дает родителям уверенность, что ребенок получает достаточное питание и может нормально развиваться. При помощи специально разработанных компанией Beurer весов для младенцев Вы всегда сможете контролировать вес ребенка, тем самым способствуя его здоровому развитию.

Весы для младенцев обладают следующими характеристиками.

- Вогнутая платформа для взвешивания
- Большой, удобный для чтения ЖК-дисплей
- Управляемая автоматически и вручную функция удерживания для фиксации веса беспокойного младенца.
- Встроенная сантиметровая лента (150 см)
- Функция довешивания тары
- Максимальный вес 20 кг
- Цена деления 5 г
- Функция автоматического выключения
- Перенастройка единицы измерения: kg (кг)/lb (фунты)/oz (унции)
- Сохранение в памяти последних 10 результатов измерений.
- Перенос значений веса в приложение "beurer BabyCare"

## **Содержание**

1. Комплект поставки.....	74	8. Очистка и уход.....	82
2. Пояснения к символам.....	74	9. Что делать при возникновении проблем?.....	82
3. Предостережения и указания по технике безопасности.....	75	10. Утилизация .....	83
4. Использование по назначению .....	76	11. Технические данные .....	84
5. Описание прибора.....	77	12. Гарантия/сервисное обслуживание.....	84
6. Ввод в эксплуатацию .....	78		
7. Применение.....	81		

# 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Краткое руководство
- Весы для младенцев BY 90
- 3 батарейки 1,5 В, тип AAA (GLR03A)
- Инструкция по применению

# 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Информация об изделии</b> Обращает внимание на важную информацию
	Прочтите инструкцию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	<b>Постоянный ток</b> Прибор предназначен только для сети постоянного тока
	Изготовитель
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

### 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Указания по технике безопасности

- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Батарейки содержат вещества, которые могут представлять опасность для жизни при проглатывании. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. При проглатывании батареек следует немедленно обратиться к врачу.
- Весы для младенцев следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не держать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой компании Veuger или авторизованными торговыми представителями.
- Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.



#### ВНИМАНИЕ

- Не ставьте никакие предметы на весы, когда они не используются.
- Точность измерения весов может быть нарушена из-за воздействия сильных электромагнитных полей (например, от индукционной варочной панели, мобильных телефонов).
- Удалите транспортировочные крепления, если они есть.

##### Общие указания

- Максимальная нагрузка для весов составляет 20 кг (44 фунта, 705 унции). При измерении веса результаты отображаются с шагом 5 г (0,01 фунта, 0,18 унции).
- В случае получения разных результатов измерения (на весах и в приложении) следует использовать только значения, указанные на весах.
- При поставке на весах установлена единица измерения «кг».

##### Указания по обращению с батарейками

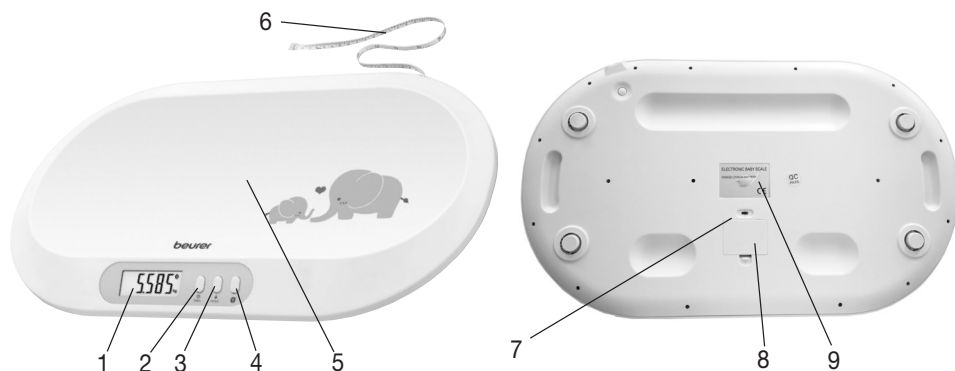
- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/-). Следите, чтобы батарейки были чистыми и сухими, защищайте их от воздействия воды. Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Запрещается сваривать или запаивать батарейки.
- Не используйте внутри прибора батарейки разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.

- **Опасность взрыва!** Несоблюдение указанных правил может привести к травмам, перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **Опасность проглатывания мелких частей!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
- Никогда не позволяйте детям заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Храните батарейки вдали от металлических предметов, в хорошо проветриваемых, сухих и прохладных помещениях.
- Не подвергайте батарейки воздействию прямых солнечных лучей или дождя.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Разряженные батарейки следует немедленно утилизировать надлежащим образом. Не бросайте батарейки в огонь.
- При утилизации храните батарейки отдельно от различных электрохимических систем.
- **ВНИМАНИЕ!** Опасность взрыва в случае установки батарейки неправильного типа.
- В случае замены на батарейку неправильного типа безопасность продукта не может быть гарантирована.
- Выбрасывание батарейки в огонь или горячую печь, механическое повреждение или разрезание батарейки могут привести к взрыву.
- Хранение батарейки под воздействием экстремально высокой температуры может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости/газа.
- Воздействие на батарейку экстремально низкого давления воздуха может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости/газа.
- Не подвергайте батарею воздействию экстремально высоких/низких температур или низкого давления воздуха на большой высоте во время эксплуатации, хранения или транспортировки.

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

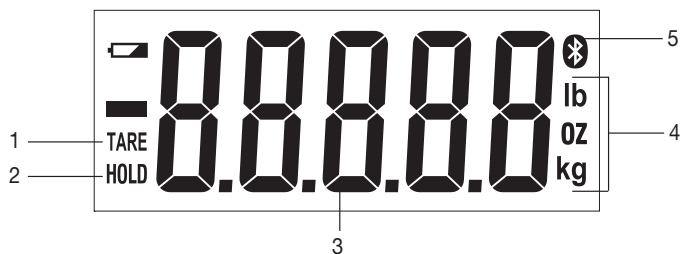
Весы предназначены исключительно для измерения веса младенцев и маленьких детей. Весы для младенцев не являются медицинским прибором. Весы предназначены исключительно для личного пользования и не подходят для применения в коммерческих целях или в клинических условиях. Весы для младенцев разрешается использовать исключительно в целях, для которых они были разработаны, а также в соответствии с указаниями инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Дисплей	6. Вытягиваемая сантиметровая лента
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./TARA (TAPA) ①	7. Регулятор единицы измерения
3. Кнопка HOLD	8. Отсек для батареек с крышкой
4. Кнопка Bluetooth®	9. заводской табличке
5. Платформа для взвешивания	

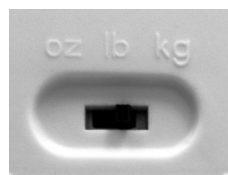
### Дисплей



1. TARE (активирована функция TARA)	4. Единица измерения веса (кг/унция/фунт)
2. HOLD (активирована функция удерживания)	5. Символ Bluetooth® (Bluetooth® активирован)
3. Индикатор веса	

### Выбор единицы измерения

При поставке на весах для младенцев установлена единица измерения kg (кг). С обратной стороны весов имеется регулятор, с помощью которого Вы можете также выбрать в качестве единицы измерения lb (фунты) или oz (унции).



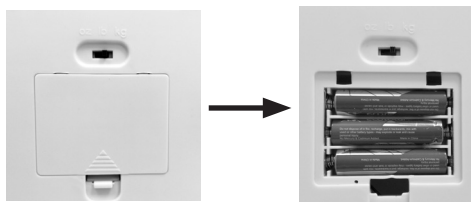
## 6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### Установка батареек

Перед началом эксплуатации весов для младенцев необходимо вставить в отсек для батареек три щелочные пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA.

Для этого выполните следующие действия.

1. Откройте крышку отсека для батареек на нижней поверхности весов для младенцев.
2. Поместите в отсек три пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA. При установке обращайте внимание на то, чтобы знаки полярности на батарейке (+/-) соответствовали знакам внутри отсека для батареек.
3. Закройте крышку отсека для батареек до щелчка.



### **i** Указание

Если на дисплее появляется символ , необходимо заменить батарейки.

### Ввод в эксплуатацию с помощью приложения

С помощью приложения "beurer BabyCare" результаты измерений веса можно передать по *Bluetooth*<sup>®</sup> на Ваш смартфон.

Чтобы при подготовке прибора к работе соединение *Bluetooth*<sup>®</sup> оставалось активным, держите смартфон на достаточно близком расстоянии от весов.





Чтобы создать соединение весов для младенцев со смартфоном, выполните следующие действия.

1. Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth*<sup>®</sup>.  
**i** Указание: устройства *Bluetooth*<sup>®</sup>, как и эти весы, могут не отображаться в общих настройках списка устройств *Bluetooth*<sup>®</sup>.
2. Загрузите бесплатное приложение "beurer BabyCare" в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Запустите приложение beurer BabyCare и следуйте указаниям.
4. Введите данные пользователя.  
В приложении "beurer BabyCare" необходимо выполнить или ввести следующие настройки.

Данные пользователя	Значения настроек
Дата рождения	ДЕНЬ, МЕСЯЦ, ГОД


5. Вставьте батарейки и установите весы для младенцев на твердую поверхность.
6. В течение 120 секунд на дисплее весов для младенцев будет отображаться надпись «APP» и их можно будет подключить к приложению beurer BabyCare.  
**i** Указание: если при вводе в эксплуатацию весы для младенцев не были подключены к приложению, то при повторном включении весов индикация


App загорается на 10 секунд. Только после успешной синхронизации с приложением эта индикация не будет загораться.



7. Весы для младенцев успешно соединены с приложением, если символ *Bluetooth*<sup>®</sup>  появился на дисплее.
8. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
9. Весы для младенцев оснащены функцией удержания значения HOLD (автоматическая функция AUTO HOLD и механическая функция MECHANICAL HOLD). По умолчанию активирована функция AUTO HOLD, она фиксирует вес ребенка в тот момент, когда он лежит достаточно спокойно для того, чтобы получить точный результат измерения. Если ребенок двигается слишком активно, измерить его вес невозможно. Поэтому постарайтесь успокоить активные движения ребенка, чтобы как можно быстрее выполнить измерение. Но не трогайте ребенка, чтобы не повлиять на взвешивание. Как только вес ребенка зафиксирован, индикация HOLD перестает мигать и в течение 120 секунд вес отображается на дисплее.  
 Указание: если не удастся автоматически определить вес через 8 секунд, весы для младенцев в течение 4 секунд выдают средний вес (индикатор веса на дисплее весов мигает).
10. Вес сохраняется на детской шкале и отображается в течение 120 секунд, прежде чем детская шкала автоматически отключается. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .
11. Если ребенок слишком активно двигается, можно применить функцию механического удерживания значения (MECHANICAL HOLD), нажав кнопку HOLD. В течение 5 секунд индикатор HOLD перестает мигать, и вес высвечивается на экране на протяжении 120 секунд.
12. Для того чтобы передать измеренное значение веса в приложение, откройте приложение и после успешного измерения нажмите кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> .
13. После успешной передачи данных весы для младенцев отключатся автоматически.

## Ввод в эксплуатацию без приложения

Мы рекомендуем ввод в эксплуатацию и выполнение всех настроек проводить в приложении "beurer BabyCare" (см. главу «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).




 Указание: результаты измерений веса, выполненные и сохраненные на весах для младенцев без предварительной синхронизации с приложением, не передаются.

1. Установите весы для младенцев на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.
2. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA . На дисплее 120 секунд будет мигать App. Нажмите на любую кнопку, чтобы использовать весы без приложения.
3. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.

4. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA . Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .




## Последующая синхронизация с приложением

Если во время первого использования весы не были синхронизированы с приложением "beurer BabyCare", Вы можете сделать это позднее.

1. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .
2. На дисплее весов 10 секунд мигает надпись «APP». Если приложение открыто, в течение 10 секунд весы можно подсоединить.  
Другой вариант:  
нажмите кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup>  во время работы весов. Если приложение открыто, в течение 120 секунд весы можно подсоединить.
3. Об успешном соединении весов для младенцев с приложением сигнализирует постоянное свечение символа *Bluetooth*<sup>®</sup>  на дисплее.



Передача результатов измерения


## Возможность сохранения до 10 измерений.

- Нажмите на кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> . На дисплее начнет мигать  (120 секунд), пока приложение не откроется. После этого на дисплее при успешном соединении будет непрерывно отображаться , пока данные не будут переданы. После успешной передачи результатов измерений весы для младенцев отключатся автоматически.

## Отключение функции AUTO-Hold (автоматическое удержание)

Если Вы хотите использовать весы без функции AUTO-Hold, ее можно отключить.

1. После появления на дисплее индикатора «0.000 kg» функцию AUTO-Hold можно отключить нажатием на кнопку HOLD в течение 3 секунд.
2. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.
3. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
4. Чтобы зафиксировать вес ребенка, нажмите кнопку HOLD. Вес успешно измерен, если в течение 5 секунд на дисплее мигает символ HOLD.
5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA . Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .
6. Для возобновления функции AUTO-HOLD удерживайте кнопку HOLD в течение 3 секунд, пока на дисплее отображается «0.000 kg»

 Указание: как только на дисплее отобразится символ HOLD + ON, функция AUTO-HOLD активирована.



## Функция TARA

Если Вы хотите положить ребенка не прямо на платформу, а, например, на полотенце, положите полотенце на весы для младенцев ДО их включения. Если полотенце и другие грузы, которые планируется снять во время взвешивания, весят более 50 г, можно воспользоваться функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись TARE. Для сброса показаний весов до 0.000 кг нажмите кнопку TARA, после того как индикация HOLD перестанет мигать.

## Использование сантиметровой ленты

Если Вы кладете на включенные весы для младенцев полотенце или другие грузы, которые планируете вычесть из измеренного значения, воспользуйтесь функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись «TARE». Для того чтобы сбросить весы для младенцев на значение «0.000 kg» кг, уберите полотенце или другой дополнительный груз с весов и снова нажмите кнопку TARA.



## 7. ПРИМЕНЕНИЕ

### Сохранение результатов измерений в памяти весов и передача их в приложение

На весах можно сохранить максимум 10 результатов измерений. Сохраненные значения автоматически передаются в приложение, если Вы откроете его в пределах действия Bluetooth®-соединения и нажмете на весах кнопку Bluetooth®. Автоматический перенос данных при выключенных весах невозможен.

### Удаление данных из памяти весов

Чтобы удалить все данные из памяти весов, удерживайте нажатой кнопку Bluetooth® в течение 5 секунд.

### Замена батареек

Весы показывают, когда необходимо заменить батарейки. При использовании слишком слабых батареек на дисплее появляется индикация Lo и весы автоматически отключаются. В этом случае необходимо заменить батарейки (3 шт. по 1,5 В, тип AAA). Все сохраненные измерения остаются в памяти.

#### Указание

- После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»)
- При замене батареек используйте батарейки того же типа, той же марки и такой же емкости.
- Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
- Используйте батарейки, не содержащие тяжелых металлов.

## 8. ОЧИСТКА И УХОД

Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним.

Время от времени весы для младенцев необходимо очищать.

Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства.



### ВНИМАНИЕ





- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте весы для младенцев в воду!
- Не промывайте весы для младенцев под проточной водой.
- Не мойте весы для младенцев в посудомоечной машине!

### Хранение

Если весы для младенцев не используются длительное время, рекомендуем хранить их в заводской упаковке в сухом помещении. Во время хранения не кладите на весы для младенцев никакие предметы. Храните весы для младенцев в месте, недоступном для детей и домашних животных. Извлеките батарейки из весов.

## 9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Индикация на дисплее	Причина	Меры по ее устранению
Err	1. Неровная или неустойчивая поверхность.	1. Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь.
	Превышен максимальный вес — 20 кг.	При взвешивании не превышайте максимальный вес (20 кг).
<b>Отображается неправильный вес</b>	Неровная или неустойчивая поверхность.	Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь.
<b>Отображается неправильный вес</b>	Ребенок ведет себя слишком беспокойно.	Постарайтесь успокоить ребенка, чтобы он не двигался слишком активно.
<b>Отображается неправильный вес</b>	На весах установлена неверная нулевая точка.	Выключите и снова включите весы для младенцев. Подождите, пока весы не покажут «0.000 kg», и повторите измерение.

Отсутствует соединение <b>Bluetooth®</b> (нет символа  ).	Устройство находится вне радиуса действия.	Минимальный радиус действия в свободном пространстве — около 15 м. Стены и потолки ограничивают радиус действия. Передачу данных могут нарушить и другие радиоволны. Поэтому не ставьте весы вблизи таких устройств, как WLAN-маршрутизатор, микроволновая печь, индукционная варочная панель.
	<b>Bluetooth®</b> на весах отключен.	Нажимайте на кнопку <b>Bluetooth®</b>  , пока на дисплее не загорится  .
	Отсутствует соединение с приложением.	Полностью выключите приложение (в т. ч. в фоновом режиме). Выключите и снова включите <b>Bluetooth®</b> . Выключите и снова включите смартфон. Ненадолго извлеките из весов батарейки и снова вставьте. Посмотрите раздел FAQ на сайте <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
	Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки в весах.
APP	Весы для младенцев не были синхронизированы с приложением. Все измерения, выполненные до предварительной синхронизации с весами для младенцев, передать невозможно.	После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



### Утилизация батареек

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или

в магазины электрооборудования. Они по закону обязаны обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:


Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	BY 90
Размеры	560 x 330 x 47,5 мм
Вес	1,35 кг (без батареек)
Напряжение	Макс. 4.5 V
Рабочая температура	Макс. 40 °C
Номинальный ток	15 mA
Батарейки для весов	3x 1,5 В AAA
Диапазон измерения:	0,050 кг–20 кг (0,11 фунта–44 фунта, 1,76 унции–705 унций)
Память измерений	10 измерений
Передача данных с помощью беспроводной технологии Bluetooth®	Продукт использует технологию Bluetooth® low energy диапазон частот 2,400 - 2,480 ГГц, мощность передачи макс. 8,0 дБМ. Совместим с Bluetooth® ≥ 4.0(смартфоны/планшеты)
Системные требования для приложения beurer BabyCare	iOS, начиная с версии 9.0, Android™, начиная с версии 5.0 с Bluetooth® ≥ 4.0.
Список совместимых смартфонов, информация по программному обеспечению, а также подробные сведения о работе прибора доступны по следующей ссылке: <a href="https://connect.beurer.com">connect.beurer.com</a> .	

Возможны технические изменения

Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EC. С декларацией о соответствии директивам ЕС для данного прибора можно ознакомиться, перейдя по ссылке: <https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

## 12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



**Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

## **Informacje ogólne**

Rozwój fizyczny niemowlęcia wymaga dużej ilości energii. Dlatego ważna jest regularna kontrola wagi, która daje rodzicom pewność, że dziecko wystarczająco dużo je i prawidłowo się rozwija. Dzięki specjalnie opracowanym wagom niemowlęcym firmy Beurer możesz stale monitorować wagę dziecka, mając na uwadze jego prawidłowy rozwój.

Cechy wagi niemowlęcej:

- Profilowana powierzchnia ważenia
- Duży, czytelny wyświetlacz LCD
- Automatyczna i ręczna funkcja zatrzymania do pomiaru wagi poruszającego się niemowlęcia
- Zintegrowana taśma pomiarowa (150 cm)
- Funkcja tarowania
- Maks. obciążenie 20 kg
- Dokładność 5 g
- Automatyczne wyłączenie
- Przełączanie jednostek miary (kg/lb/oz)
- Zapis ostatnich 10 pomiarów
- Przenoszenie wartości pomiarowych do aplikacji „beurer BabyCare”

## **Spis treści**

1. Zawartość opakowania .....	86	7. Zastosowanie .....	93
2. Objaśnienie symboli .....	86	8. Czyszczenie i konserwacja.....	93
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	87	9. Postępowanie w przypadku problemów .....	94
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	88	10. Utylizacja .....	95
5. Opis urządzenia.....	89	11. Dane techniczne .....	95
6. Uruchomienie .....	90	12. Gwarancja / Serwis .....	96

# 1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- Skrócona instrukcja obsługi
- Waga niemowlęca BY 90
- 3 baterie 1,5V AAA (GLR03A)
- Niniejsza instrukcja obsługi

# 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>OSTRZEŻENIE</b> Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	<b>UWAGA</b> Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	<b>Informacja o produkcie</b> Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	<b>Prąd stały</b> Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.
	Producent
	<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

### 3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



#### OSTRZEŻENIE

##### Zasady bezpieczeństwa

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Połknięcie baterii może zagrażać życiu. Baterie i wagę przechowuj w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Chronić wagę niemowlęcą przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (np. piecem, grzejnikiem).
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis Beurer lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie naciskać przycisków z dużą siłą lub za pomocą ostrych przedmiotów.



#### UWAGA

- Nie stawiać przedmiotów na wagę, gdy nie jest ona używana.
- Silne pola elektromagnetyczne (np. wytwarzane przez kuchenkę indukcyjną, telefony komórkowe) mogą mieć negatywny wpływ na dokładność pomiarów urządzenia.
- Usunąć ewentualne zabezpieczenia transportowe.



#### Wskazówki ogólne

- Maksymalne obciążenie wagi wynosi 20 kg (44 lb, 705 oz). Wyniki pomiaru masy ciała są wyświetlane z dokładnością do 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- W przypadku wystąpienia różnic w wynikach pomiaru (między wagą i aplikacją) należy wykorzystać tylko wartości wyświetlane na wadze.
- Ustawioną fabrycznie jednostką wagi jest „kg”.
- Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -). Baterie należy utrzymywać w czystości i w stanie suchym, a także trzymać je z dala od wody. Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.
- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, rozkładać, deformować, okrywać ani modyfikować baterii.
- Nigdy nie należy spawać ani lutować baterii.
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różniących się producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.
- **Zagrożenie wybuchem!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.

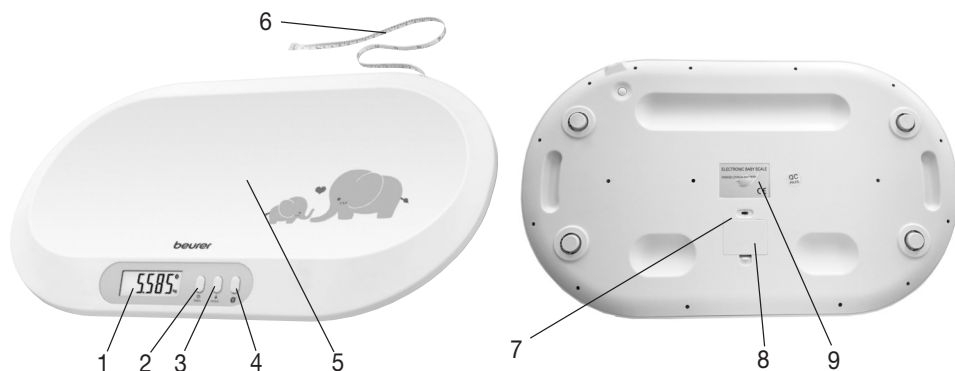
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Baterie należy przechowywać z dala od przedmiotów metalowych, w dobrze wentylowanych, suchych i chłodnych pomieszczeniach.
- Nigdy nie wystawiać baterii na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani deszczu.
- Wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Rozładowane baterie należy zutylizować niezwłocznie i w odpowiedni sposób. Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia.
- Podczas utylizacji baterie należy przechowywać oddzielnie od różnych systemów elektrochemicznych.
- **PRZESTROGA!** Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu grozi wybuchem.
- Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu, co może naruszyć bezpieczeństwo produktu.
- Wrzucanie baterii do ognia lub gorącego piekarnika, mechaniczne zginięcie bądź przecinanie baterii, co może być przyczyną wybuchu.
- Pozostawianie baterii w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze, co może spowodować wybuch lub wyciek substancji łatwopalnej – cieczy lub gazu.
- Bateria poddana działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza, co może spowodować wybuch lub wyciek cieczy bądź łatwopalnego gazu.
- Należy unikać wystawiania akumulatora na działanie ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur bądź niskiego ciśnienia powietrza na dużej wysokości bezwzględnej podczas użytkowania, przechowywania lub transportu.

## 4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do pomiaru masy ciała niemowląt i małych dzieci. Nie jest ona urządzeniem medycznym. Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego ani klinicznego. Może być ona używana wyłącznie do celu, w jakim została zaprojektowana i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

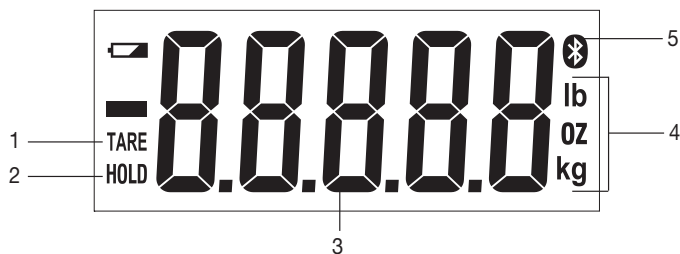


## 5. OPIS URZĄDZENIA



1. Wyświetlacz	6. Wyciągana taśma miernicza
2. Przycisk WŁ./WYŁ./TARA ⓘ	7. Regulator jednostek
3. Przycisk HOLD 🔒	8. Komora baterii z pokrywą
4. Przycisk Bluetooth® ⓘ	9. Tabliczke znamionowej
5. Powierzchnia ważenia	

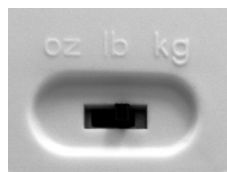
### Wyświetlacz



1. „TARA” (funkcja TARA jest aktywna)	4. Jednostka masy (kg, oz lub lb)
2. „HOLD” (funkcja zatrzymania jest aktywna)	5. Symbol Bluetooth® (Bluetooth® jest aktywny)
3. Wskaźnik masy	

### Wybór jednostki masy

Waga niemowlęca ma jednostkę masy fabrycznie ustawioną na kilogram „kg”. Z tyłu wagi niemowlęcej znajduje się regulator jednostek, za pomocą którego można zmienić jednostkę masy na funty „lb” lub uncje „oz”.

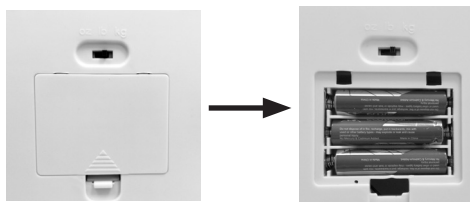


## 6. URUCHOMIENIE

### Wkładanie baterii

Przed użyciem wagi dla niemowląt do komory baterii należy włożyć trzy baterie AAA 1,5 V. Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz pokrywę komory baterii znajdującą się z tyłu wagi niemowlęcej.
2. Do komory baterii włóż trzy baterie AAA 1,5V. Upewnij się, że baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+/-) oznaczonej wewnątrz komory baterii.
3. Zamknij pokrywę komory baterii w taki sposób, aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.



### **i** Wskazówka

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol „L” i „P”, będzie to oznaczało konieczność wymiany baterii.

### Uruchomienie przy użyciu aplikacji

Wyniki pomiaru masy ciała można przenieść za pomocą aplikacji „beurer BabyCare” poprzez *Bluetooth*® na smartfona.


Aby podczas uruchamiania połączenie *Bluetooth*® pozostało aktywne, nie należy oddalać się ze smartfonem od wagi.

Aby połączyć wagę niemowlęcą ze smartfonem, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom funkcję *Bluetooth*® w ustawieniach smartfona.
  - i** Wskazówka: Urządzenia *Bluetooth*®, takie jak opisywana waga, mogą być niewidoczne w ogólnych ustawieniach na liście urządzeń *Bluetooth*®.
2. Pobierz bezpłatną aplikację „beurer BabyCare” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™).
3. Uruchomić aplikację „beurer BabyCare” i postępować zgodnie ze wskazówkami.
4. Wprowadź dane użytkownika.  
W aplikacji „beurer BabyCare” należy ustawić lub wprowadzić następujące ustawienia:

Dane użytkownika	Wartości nastawcze
Data urodzenia	DZIEŃ, MIESIĄC, ROK

5. Włóż baterie i ustaw wagę na twardym podłożu.
6. Waga niemowlęca pokazuje przez 120 sekund na wyświetlaczu „APP” i może zostać połączona z aplikacją „beurer BabyCare”.
  - i** Wskazówka: Jeśli podczas uruchamiania po raz pierwszy waga niemowlęca nie została połączona z aplikacją, podczas kolejnego włączenia wagi symbol „APP” będzie migać przez 10 sekund. Symbol będzie się wyświetlał do momentu pomyślnej synchronizacji wagi z aplikacją.
7. Połączenie wagi niemowlęcej z aplikacją zakończyło się pomyślnie, jeśli na wyświetlaczu widoczny jest symbol *Bluetooth*®.

8. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.
9. Niniejsza waga niemowlęca jest wyposażona w funkcję zatrzymywania „HOLD” (AUTO HOLD i MECHANICAL HOLD). Standardowo aktywowana funkcja AUTO HOLD umożliwi zapisanie wagi dziecka w momencie, w którym leży na tyle spokojnie, że da się zarejestrować dokładną masę. Jeśli dziecko porusza się zbyt gwałtownie, pomiar masy nie jest możliwy. Spróbuj zatem uspokoić poruszające się dziecko, aby ułatwić szybki pomiar. Nie przytrzymuj go jednak, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru. Napis „HOLD” przestanie migać zaraz po ustaleniu masy dziecka. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez 120 sekund.
  - ❗ Wskazówka: Jeśli po 8 sekundach automatyczne określenie masy nadal nie jest możliwe, waga będzie wskazywała masę dziecka przez 4 sekundy (migający wskaźnik masy na wyświetlaczu wagi niemowlęcej).
10. Pomiar wagi zostanie zapisany na wadze niemowlęcej i przez 120 sekund będzie wyświetlany, zanim waga niemowlęca automatycznie się wyłączy. W celu ręcznego wyłączenia wagi należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA ①.
11. Jeśli dziecko porusza się bardzo gwałtownie, można włączyć funkcję MECHANICAL HOLD, naciskając przycisk „HOLD”. Napis „HOLD” przestanie migać w ciągu 5 sekund, a masa będzie wyświetlana przez 120 sekund.
12. Aby przesłać pomiar wagi do aplikacji, należy otworzyć aplikację i nacisnąć po zakończeniu pomiaru przycisk *Bluetooth*® .
13. Po wykonaniu tej czynności waga niemowlęca wyłączy się automatycznie.


## Uruchomienie bez użycia aplikacji

Uruchomienie i wykonanie wszystkich ustawień zalecamy przeprowadzić przy użyciu aplikacji „beurer BabyCare” (patrz rozdział „Uruchomienie przy użyciu aplikacji”).


- ❗ Wskazówka: Wyniki pomiarów przechowywane w pamięci wagi niemowlęcej bez wcześniejszej synchronizacji z aplikacją nie mogą być przesyłane.
1. Ustaw wagę niemowlęcą na płaskim i twardym podłożu; twarde podłoże warunkuje prawidłowy pomiar.
2. Aby włączyć wagę niemowlęcą, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA ①. Na wyświetlaczu pojawi się na 120 sekund symbol „APP”. W celu użycia wagi bez łączenia się z aplikacją naciśnij dowolny przycisk.
3. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, będzie to oznaczało, że waga jest gotowa do przeprowadzenia pomiaru.
4. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.
5. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez ok. 120 sekund, a następnie waga wyłączy się automatycznie. W celu przeprowadzenia kolejnego pomiaru naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA ①. W celu ręcznego wyłączenia wagi należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA ①.


## Późniejsza synchronizacja z aplikacją

Jeśli nie zsynchronizowano wagi dziecięcej z aplikacją „beurer BabyCare” podczas pierwszego uruchomienia, można to zrobić później.

1. Aby włączyć wagę niemowlęcą, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA .
2. Na wyświetlaczu wagi niemowlęcej przez 10 sekund miga symbol „APP”. Jeśli aplikacja jest otwarta, przez 10 sekund można połączyć z nią wagę niemowlęcą.




### Opcja:

Nacisnąć przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> , gdy waga niemowlęca jest używana. Jeśli aplikacja jest otwarta, przez 120 sekund można połączyć z nią wagę niemowlęcą.

3. Połączenie wagi niemowlęcej z aplikacją zakończyło się pomyślnie, jeśli na wyświetlaczu zaświeci się w sposób ciągły symbol *Bluetooth*<sup>®</sup> .



## Przesyłanie wyników pomiaru


Istnieje możliwość zapisania maksymalnie 10 pomiarów.

- Naciśnij przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> . Na wyświetlaczu do momentu otwarcia aplikacji będzie migać symbol  (120 sekund). Następnie, w przypadku udanego połączenia, na wyświetlaczu pojawi się symbol , który będzie wyświetlany nieprzerwanie do momentu przesłania danych. Po udanym przesłaniu wyniku pomiaru waga niemowlęca wyłączy się automatycznie.

## Wyłączanie funkcji AUTO Hold

Jeśli chcesz używać wagi niemowlęcej bez funkcji AUTO-HOLD, możesz tę funkcję dezaktywować.

1. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, funkcję AUTO HOLD można dezaktywować, naciskając przez 3 sekundy przycisk HOLD.
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, będzie to oznaczało, że waga jest gotowa do przeprowadzenia pomiaru.
3. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.
4. Aby ustalić masę dziecka, należy nacisnąć przycisk HOLD. Pomiar wagi zostaje potwierdzony na wyświetlaczu poprzez wyświetlenie migającego symbolu HOLD przez 5 sekund.
5. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez ok. 120 sekund, a następnie waga wyłączy się automatycznie. W celu przeprowadzenia kolejnego pomiaru naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA . W celu ręcznego wyłączenia wagi niemowlęcej należy przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA .
6. Aby ponownie aktywować funkcję AUTO HOLD, naciśnij i przytrzymaj przycisk HOLD przez 3 sekund do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”.

 Wskazówka: Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol HOLD + ON, będzie to oznaczało, że funkcja AUTO HOLD została aktywowana.

## Funkcja TARA

W przypadku położenia na już włączonej wadze niemowlęcej ręcznika lub innego ciężaru, który ma zostać odjęty przed ważeniem, można też wykorzystać funkcję TARA. Po naciśnięciu przycisku TARA na wyświetlaczu pojawi się napis „TARE”. Aby zresetować wagę niemowlęcą do wartości „0.000 kg”, należy zabrać ręcznik lub dodatkowy ciężar z wagi niemowlęcej i ponownie nacisnąć przycisk TARA.

## Zastosowanie taśmy mierniczej

Jeśli chcesz zmierzyć dziecko, wyciągnij taśmę mierniczą znajdującą się w górnej części wagi niemowlęcej. W celu ponownego zwinięcia taśmy do wagi niemowlęcej naciśnij okrągły przycisk znajdujący się obok taśmy mierniczej na spodniej części wagi. Wysokość i obwód głowy dziecka możesz ręcznie zapisać w aplikacji „beurer BabyCare”.




## 7. ZASTOSOWANIE

### Zapisywanie wartości pomiaru w pamięci wagi niemowlęcej i przesyłanie danych do aplikacji

W pamięci wagi można zapisać maksymalnie 10 pomiarów. Zapisane wartości są automatycznie przesyłane do aplikacji, jeśli urządzenie z aplikacją znajduje się w zasięgu połączenia *Bluetooth*<sup>®</sup>, a funkcja *Bluetooth*<sup>®</sup> w wadze jest włączona.


Po wyłączeniu wagi automatyczne przesyłanie danych jest niemożliwe.

### Usuwanie danych zapisanych w pamięci wagi

Aby usunąć wszystkie pomiary zapisane w pamięci wagi niemowlęcej, naciśnij i przez 5 sekund przytrzymaj przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> .

### Wymiana baterii

Waga jest wyposażona we wskaźnik naładowania baterii. W przypadku używania wagi ze zbyt słabą baterią na wyświetlaczu pojawi się napis „Lo” i nastąpi automatyczne wyłączenie wagi. W takim wypadku należy wymienić baterie (3 baterie 1,5 V AAA). Wszystkie zapisane pomiary pozostaną w pamięci.

 Wskazówka:

- Po każdej zmianie baterii należy ponownie zsynchronizować wagę niemowlęcą z aplikacją (patrz rozdział „U uruchomienie przy użyciu aplikacji”).
- Do wymiany używać baterii tego samego typu, marki i o identycznej pojemności.
- Nie używać baterii do wielokrotnego ładowania.
- Stosować baterie niezawierające metali ciężkich.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego postępowania się urządzeniem:

Wagę niemowlęcą należy regularnie czyścić.

Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki, na którą można w razie potrzeby nanieść małą ilość płynu do mycia naczyń.






### UWAGA

- Nie wolno używać silnych rozpuszczalników ani płynów do czyszczenia!
- Wagi niemowlęcej nie wolno zanurzać w wodzie!
- Wagi niemowlęcej nie należy płukać pod bieżącą wodą.
- Wagi niemowlęcej nie należy myć w zmywarce!

## Przechowywanie

Jeśli waga niemowlęca nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Podczas przechowywania wagi niemowlęcej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów. Wagę niemowlęcą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Wyjąć baterie z wagi niemowlęcej.

## 9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Informacja na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
Err	1. Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi.
	Przekroczono maksymalną nośność 20 kg.	Dozwolone obciążenie tylko do 20 kg.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Dziecko porusza się zbyt gwałtownie.	Postaraj się uspokoić dziecko.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga ma nieprawidłowy punkt zerowy.	Wyłącz i ponownie włącz wagę. Poczekał aż na wyświetlaczu wagi niemowlęcej pojawi się „0.000 kg” i powtórz pomiar.
Brak połączenia Bluetooth® (brak symbolu  ).	Urządzenie znajduje się poza zasięgiem.	Minimalny zasięg na wolnej przestrzeni to ok. 15 m. Ściany i sufity zmniejszają ten zasięg. Inne fale radiowe mogą zakłócać połączenie. Dlatego wagi niemowlęcej nie należy ustawiać w pobliżu takich urządzeń, jak routery sieci bezprzewodowej, mikrofalówki ani płyty indukcyjnej.
	Funkcja Bluetooth® w wadze jest wyłączona.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth®  aż na wyświetlaczu pojawi się  .
	Brak połączenia z aplikacją.	Zamknij aplikację (również w tle). Wyłącz i ponownie włącz Bluetooth®. Wyłącz i włącz smartfon. Wyjmij na chwilę baterie z wagi niemowlęcej i włóż je z powrotem. Sprawdź FAQ na <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Baterie wagi są zużyte.	Wymień baterie w wadze niemowlęcej.

APP	Waga niemowlęca nie została zsynchronizowana z aplikacją. Wszystkie wykonane pomiary, bez wcześniejszej synchronizacji wagi niemowlęcej z aplikacją, nie mogą być przesyłane.	Zsynchronizuj wagę niemowlęcą z aplikacją (patrz rozdział „Uruchomienie przy użyciu aplikacji”).
-----	---	--

## 10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



### Utylizacja baterii

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,


Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



## 11. DANE TECHNICZNE

Model	BY 90
Wymiary	560 × 330 × 47,5 mm
Ciężar	1,35 kg (bez baterii)
Napięcie	maks. 4.5 V
Temperatura pracy	maks. 40 °C
Prąd znamionowy	15 mA
Baterie wagi	3 × 1,5 V AAA
Zakres pomiarowy:	0,050–20 kg (0,11–44 lb, 1,76–705 oz)
Pamięć pomiarów	10 pomiarów
Transmisja danych za pomocą technologii bezprzewodowej Bluetooth(R)	Produkt wykorzystuje Bluetooth® low energy technology Pasma częstotliwości 2,400 GHz - 2,480 GHz Moc nadawcza maks. 5,0 dBm Kompatybilny z Bluetooth® ≥ 4.0 w smartfonach/tabletach

Wymagania systemowe aplikacji „beurer BabyCare”	iOS od wersji 9.0, Android™ od wersji 5.0 z Bluetooth® ≥4.0
Lista kompatybilnych smartfonów, informacje dotyczące symboli kodu QR i oprogramowania, a także bliższe informacje dotyczące urządzeń znajdują się pod następującym adresem: connect.beurer.com	

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

Potwierdzamy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE. Certyfikat zgodności CE dot. tego produktu można znaleźć na stronie: <https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclearationofconformity.php>

## 12. GWARANCJA / SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)

